



UNIVERSITY OF KASHMIR

POST GRADUATE DEPARTMENT OF ARABIC

Syllabi and Courses for M. A. Arabic programme CBCS scheme Semester I – IV (Session 2018 onwards)

The duration of M. A. Arabic programme will be 4 semesters (2 years).

LIST OF COURSES

Semester – I

Total Credits: 24

Core Courses (Credits: 14)

| <u>Course Code</u> | <u>Course Name</u> | <u>Units</u> | <u>Credits</u> |
|--------------------|---|--------------|----------------|
| AR 18101 CR | Arabic Syntax – I | 4 | 4 |
| AR 18102 CR | History of Arabic Literature -I (Jahiliyyah to Umayyad Period) | 4 | 4 |
| AR 18103 CR | Classical Arabic Prose | 4 | 4 |
| AR 18104 CR | Arabic Literature in Muslim Spain | 2 | 2 |

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

| | | | |
|----------------|--|---|---|
| AR 18105 (DCE) | Introduction to Contemporary Arab World | 4 | 4 |
| AR 18106(DCE) | Readings in Arabic Text | 4 | 4 |
| AR 18107(DCE) | Translation Skills | 4 | 4 |
| AR 18108 (DCE) | Remedial Arabic Grammar | 4 | 4 |
| AR 18109(DCE) | Special Study of a Classical Arabic Writer (Al-Jahiz) | 4 | 4 |

Generic Elective (GE) (2 Credits)

| | | | |
|---------------|--------------------|---|---|
| AR 18001 (GE) | Arabic Grammar – I | 2 | 2 |
|---------------|--------------------|---|---|

Open Elective (OE) (2Credits)

| | | | |
|---------------|---------------------------------|---|---|
| AR 18001 (OE) | Elementary Course in Arabic – I | 2 | 2 |
|---------------|---------------------------------|---|---|

Core Courses (Credits: 14)

| <u>Course Code</u> | <u>Course Name</u> | <u>Units</u> | <u>Credits</u> |
|---------------------------|--|---------------------|-----------------------|
| AR 18201 CR | Arabic Morphology | 4 | 4 |
| AR 18202 CR | Classical Arabic Poetry -1 (Jahiliyyah to Umayyad Period) | 4 | 4 |
| AR 18203 CR | History of Arabic Literature-II (Abbasid to Ottoman Period) | 4 | 4 |
| AR 18204 CR | Arabic Literature in India | 2 | 2 |

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

| | | | |
|----------------|--|---|---|
| AR 18205 (DCE) | Arabic Short Story | 4 | 4 |
| AR 18206 (DCE) | Translation and Language Comprehension | 4 | 4 |
| AR 18207 (DCE) | Special Study of a Classical Arabic Poet (Al-Mutanabbi) | 4 | 4 |
| AR 18208 (DCE) | Arabic Linguistics | 4 | 4 |

Generic Elective (GE) (2 Credits)

| | | | |
|---------------|---------------------|---|---|
| AR 18002 (GE) | Arabic Grammar – II | 2 | 2 |
|---------------|---------------------|---|---|

Open Elective (OE) (2 Credits)

| | | | |
|---------------|----------------------------------|---|---|
| AR 18002 (OE) | Elementary Course in Arabic – II | 2 | 2 |
|---------------|----------------------------------|---|---|

Core Course (Credits: 14)

| <u>Course Code</u> | <u>Course Name</u> | <u>Units</u> | <u>Credits</u> |
|---------------------------|---|---------------------|-----------------------|
| AR 18301 CR | Classical Arabic Poetry- II (Abbasid to Ottoman Period) | 4 | 4 |
| AR 18302 CR | Modern Arabic Prose (Non-Fictional) | 4 | 4 |
| AR 18303 CR | Balagah & Prosody | 4 | 4 |
| AR 18304 CR | Arabic Syntax – II | 2 | 2 |

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

| | | | |
|----------------|---|---|---|
| AR 18305 (DCE) | Arabic Novel | 4 | 4 |
| AR 18306 (DCE) | Translation and Composition | 4 | 4 |
| AR 18307 (DCE) | Methodology of Teaching Arabic | 4 | 4 |
| AR 18308 (DCE) | Special Study of a Modern Arabic Writer (Najib Mahfouz) | 4 | 4 |

Generic Elective (GE) (2 Credits)

| | | | |
|---------------|--------------------|---|---|
| AR 18003 (GE) | Quranic Arabic – I | 2 | 2 |
|---------------|--------------------|---|---|

Open Elective (OE) (2 Credits)

| | | | |
|---------------|-----------------------|---|---|
| AR 18003 (OE) | Basic Translation – I | 2 | 2 |
|---------------|-----------------------|---|---|

Core Course (Credits:14)

| <u>Course Code</u> | <u>Course Name</u> | <u>Units</u> | <u>Credits</u> |
|---------------------------|---------------------------|---------------------|-----------------------|
| AR 18401 CR | Modern Arabic Poetry | 4 | 4 |
| AR 18402 CR | Literary Criticism | 4 | 4 |
| AR 18403 CR | Arabic Drama | 4 | 4 |
| AR 18404 (CR) | Arabic Syntax – III | 4 | 4 |

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

| | | | |
|----------------|--|---|---|
| AR 18405 (DCE) | Mahjari Arabic Literature | 4 | 4 |
| AR 18406 (DCE) | Trends and Movements in Modern Arabic literature | 4 | 4 |
| AR 18407 (DCE) | Tafseer and Hadith | 4 | 4 |
| AR 18408 (DCE) | Special Study of Mekhail Nuaima | 4 | 4 |
| AR 18409(DCE) | Special Study of Mahmood Taimoor as Short Story Writer | 4 | 4 |

Generic Electives (GE) 2x2 = 4 Credits

| | | | |
|---------------|------------------------|---|---|
| AR 18004 (GE) | Quranic Arabic – II | 2 | 2 |
| AR 18004 (OE) | Basic Translation – II | 2 | 2 |

Semester – I

Course No:-AR 18101 CR

Title of the Course: Arabic Syntax – I

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

النحوالعربي – 1

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى

المبني والمعرب (تعريف بالمبني والمعرب)

(ألف) المبني من الأسماء

١. الضمائر: الضمائر المنفصلة ، الضمائر المتصلة، الضمائر المستترة

٢. أسماء الإشارة : الإشارة إلى القريب والبعيد

٣. الأسماء الموصولة ، صلة الموصول

٤. أسماء الشرط ، أسماء الاستفهام ، أسماء الأفعال

٥. الظروف المبنيّة و الأعداد المركّبة من ١١ إلى ١٩ (ما عدا ١٢)

(ب) المبني من الأفعال

١. الفعل الماضي وفعل الأمر

٢. الفعل المضارع المتصل به نون النسوة أو نون التوكيد

(ج) المبني من الحروف

١. حروف تدخل على الاسم

٢. حروف تدخل على الفعل

٣. حروف تدخل على الاسم وعلى الفعل

Unit -II

الوحدة الثانية

المعرب من الأسماء

١. أنواع الإعراب : الاسم المرفوع، الاسم المنصوب والاسم المجرور

٢. الاسم المرفوع : علامات رفع الاسم

٣. حالات رفع الاسم

• المبتدأ والخبر وتطابقهما

• المبتدأ إذا كان نكرة

• مواضع حذف المبتدأ وجوباً

٤. الخبر : أنواع الخبر (المفرد ، شبه الجملة و الجملة)

• مواضع حذف الخبر وجوباً

• مواضع تقديم الخبر على المبتدأ وجوباً

تطبيقات نحوية : نماذج لإعراب الأسماء المعربة

Unit-III

الوحدة الثالثة

الاسم المرفوع:

١. اسم كان وأخواتها
 ٢. خبر إنَّ وأخواتها
 ٣. مواضع فتح همزة أن ، مواضع كسر همزة إنَّ
 ٤. أفعال المقاربة والرجاء والشروع
 ٥. الفاعل ونائب الفاعل
- تطبيقات نحوية ، الأسماء المعربة

Unit -IV

الوحدة الرابعة

التابع للاسم المرفوع

١. النعت والمنعوت : مطابقة النعت والمنعوت
 ٢. النعت الحقيقي والنعت السببي
 ٣. العطف : حروف العطف
 ٤. التوكيد : التوكيد اللفظي والتوكيد المعنوي
 ٥. البدل : أنواع البدل
- تطبيقات نحوية ، الأسماء المعربة

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة:

١. النحو الوافي عباس حسن، دار المعارف، مصر
٢. القواعد الاساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٣. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٤. في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٥. القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون
٦. ملخص قواعد اللغة العربية تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٧. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية: لعلي الجارم و مصطفى امين
٨. تمرين النحو عبد الماجد الندوي ، ندوة العلماء لكاناؤ
٩. الجديد في اللغة العربية سيد احسان الرحمن، دلهي
١٠. اللغة العربية للمبتدئين لسيد علي، مدراس

- | | |
|---|-----------------|
| 11. A New Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 12. A Practical Approach to the Arabic language | Wali Akhtar |
| 13. Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 14. Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 15. Arabic Made Easy | Abul Hashim |

Semester - I

Course No: AR 18102 CR

Title of the Course: History of Arabic Literature – I (Jahiliyyah to Umayyad period)

تاريخ الأدب العربي (من العصر الجاهلي إلى العصر الأموي)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

العصر الجاهلي

- (١) شبه الجزيرة العربية
(٢) نشأة اللغة العربية وتطورها البدائي
(٣) نشأة الشعر عند العرب
(٤) المعلقة: بناءها، وخصائصها الفنية، وأصحابها
(٥) صور بدائية للنثر

Unit - II

الوحدة الثانية

العصر الإسلامي

- (١) القرآن وأثره في اللغة العربية وآدابها
(٢) الحديث الشريف وأثره في الأدب العربي
(٣) الخطابة: موضوعاتها وأهم خطبائها
(٤) الشعر والشعراء المخضرمون و موضوعات شعرهم

Unit - III

الوحدة الثالثة

النثر في العصر الأموي

- (١) قيام الدولة الأموية (خلفية تاريخية)
(٢) الخطابة: موضوعاتها، وأهم الخطباء
(٣) نشأة علم اللغة
(٤) الرسائل الأدبية وأسلوبها

Unit- IV

الوحدة الرابعة

الشعر في العصر الأموي

- (١) الشعر السياسي وشعراءها:
عمر بن أبي ربيعة، جميل بن المعمر
(٢) الغزل: الإباحي، العذري، التقليدي:
(٣) النقاظ: بنائها، وخصائصها، وشعراءها:
جرير، أخطل، فرزدق

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية : جرجي زيدان
٢. تاريخ الأدب العربي (العصر الجاهلي) : شوقي ضيف
٣. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٤. تاريخ الأدب العربي : عمر فروخ
٥. تاريخ العرب قبل الإسلام : جواد علي

٦. الفن و مذاهبه في الشعر العربي : دكتور شوقي ضيف
٧. الفن و مذاهبه في النثر العربي : دكتور شوقي ضيف
٨. التطور و التجديد في الشعر الأموي : دكتور شوقي ضيف
٩. فجر الإسلام : أحمد أمين
١٠. في الأدب الجاهلي : دكتور طه حسين
١١. شعراء المخضرمين : يحيى الجبوري
١٢. تطور الغزل في الجاهلية و الإسلام : شكري فيصل
١٣. مصادر الشعر الجاهلي : ناصر الدين الأسد
١٤. فن التوشيح : مصطفى عوض الكريم

15. History of the Arabs P. K. Hitti
16. An Introduction of Arabic Literature H.A.R.Gibb
17. Literary History of the Arabs R. N. Nicholson
18. History of Arabic Literature K. A. Fariq
19. The Development of Ghazal in Arabic Literature. Kinney

٢٠. عربى ادب كى تاريخ (ج ١،٢،٣) عبد الحلیم ندوی
٢١. تاريخ ادب عربى (مترجم) احمد حسن الزيات
٢٢. مختصر تاريخ ادب عربى (مترجم ٤ اجزاء) مقتدي حسن ازهرى

Semester – I

Course No: AR 18103 CR

Title of the Course: Classical Arabic Prose

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

النثر العربي الكلاسيكي

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

١. القرآن الكريم: سورة القمر الآيات: ١-٥٥
 ٢. الحديث النبوي:
 - أ. صحيح البخاري: كتاب الكفالة، رقم الحديث ٤ ،
 - باب جواز أبي بكر في عهد النبي صلى الله عليه وسلم وعقده من "حدثنا يحيى بن بكير إلى أربعة أشهر"
 - ب. صحيح المسلم: كتاب الإيمان رقم الحديث ١ ، باب الإسلام والإيمان والإحسان ... من "حدثني أبو خيثمة زهير بن حرب إلى أتاكم ليعلمكم دينكم"
 ٣. الخطب:
 - أ. خطبة حجة الوداع
 - ب. خطبة حجاج بن يوسف حين خرج من الكوفة إلى البصرة
- نقلا من الكتاب "الأدب العربي وتاريخه": لحنا الفاخوري، ج ١، ص: ٢٩٢

Unit - II

الوحدة الثانية

١. عبد الحميد الكاتب: من رسالته " الى الكتاب " (نقلا من الكتاب المؤجز في الأدب العربي و تاريخه لحنا الفاخوري، ج ١، ص: ٤٠٧- ٤٠٨)
 ٢. ابن المقفع : مقتبس من الكتاب أدب الصغير من (على العاقل أمورا ... إلى الكتاب)
 ٣. الجاحظ : مقتبس من كتاب البيان والتبيين للجاحظ
- من (قال بعض جهابذة الألفاظ والمعاني: ... إلى ولا يجهل عن فهمها عقول الجهلة) نقلا من الكتاب "الأدب العربي وتاريخه": لحنا الفاخوري، ج ٢، ص: ١٠١-١٠٣

Unit- III

الوحدة الثالثة

١. بديع الزمان الهمداني: المقامة الأرمينية (من كتاب مقامات بديع الزمان الهمداني)
 ٢. ابن الجوزي : علو الهمة
- (نقلا من مختارات من أدب العرب، الجزء الأول لأبي الحسن الندوي)
٣. ضياء الدين ابن الأثير: الفصاحة (نقلا من الكتاب المؤجز في الأدب العربي وتاريخه، ج ٢، ص: ٢٤٠)

Unit - IV

الوحدة الرابعة

١. ابنُ عريشاه:مقتبس من كتابه "فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء " تحت العنوان "وصف إبليس لنفسه"(نقلا من الكتاب المؤجر في الأدب العربي و تاريخه ، ج ٣ ، ٤١٤-٤١٥)
٢. القزويني، أبو يحيى زكريا :المقدمة الأولى (من كتاب عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات)
٣. ابن خلدون:علم الأدب (مقدمة ابن خلدون)

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. القرآن الكريم
٢. صحيح البخاري : محمد اسماعيل البخاري
٣. الأدب الكبير : ابن المقفع
٤. كتاب المحاسن و الأضداد : الجاحظ
٥. مقامات : بديع الزمان الهمذاني
٦. كتاب مروج الذهب : المسعودي
٧. صيد الخاطر : ابن الجوزي
٨. صبح الأعشى : أبو العباس القلقشندي
٩. تحفة النظار في غرائب و عجائب الأسفار: ابن بطوطة
١٠. المقدمة : ابن خلدون
١١. تاريخ الأدب العربي الموجز (جزء ١، ٢، ٣) : حنا الفاخوري
١٢. منشورات : سيد محمد رابع الندوي
١٣. هج البلاغة
- (شرح الأستاذ محمد عبده) : سيدنا علي

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٢. تاريخ الأدب العربي : شوقي ضيف (١، ٢، ٣، ٤)
٣. تاريخ آداب اللغة العربية : جرجي زيدان
٤. الفن و مذاهبه في النثر العربي: د/ شوفي ضيف

Semester - I

Course No: AR 18104 CR

Title of the Course: Arabic Literature in Muslim Spain

الأدب العربي في الأندلس

Marks: 50

Credits: 2

Internal Assessment Marks: 10

Examination Marks:40

الوحدة الأولى:

Unit -I

العرب في الأندلس

١. الثقافة العربية في الأندلس
٢. النشر الأدبي بإشارة خاصة إلى أهم الكتاب و الكتب المراجعة
٣. الشعر العربي في الأندلس: الموشحات، الزجل، شعر الطبيعة

الوحدة الثانية:

Unit –II

نصوص من النشر والشعر العربي في الأندلس

١. أحمد بن شهيد : لكل عصر بيان مأخوذ من " رسالة التوابع والزوابع" نقلا من الكتاب:
"الأدب العربي وتاريخه" لحنا الفاخوري، ج٣، ص: ٨٠-٨١
٢. ابن جبير: ذكر مدينة مسينة وغيرها من جزيرة صقلية مأخوذ من "رحلة ابن جبير" نقلا من الكتاب "الأدب العربي وتاريخه": لحنا الفاخوري، ج٣، ص: ١٣٧-١٣٩
٣. ابن هاني: عشرون بيتا من قصيدته التي مطلعها:
صدق الفناء وكذب العمر
وجلا العظات وبالغ النذر
٤. ابن زيدون: عشرون بيتا من قصيدته التي مطلعها:
أضحى التنائى بديلا من تدانينا
وناب عن طيب لقيانا تجافينا

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. المنتخب من الشعر العربي المعدّ من قبل قسم اللغة العربية وآدابها جامعة، عليكرة الإسلامية
٢. منشورات من أدب العرب : محمد الرابع الحسيني الندوي
٣. في الأدب الأندلسي : الدكتور جودت الركابي
٤. الأدب الأندلسي موضوعاته وفنونه : الدكتور مصطفى الشكعه
٥. تاريخ الأدب الأندلسي : احسان عباس
٦. قصة الأدب في الأندلس : عبد المنعم خفاجي
٧. تاريخ الأدب العربي : عمر فروخ

Semester – I

Course No: AR 18105 DCE

Title of the Course: Introduction to Contemporary Arab World

(تعريف بالعالم العربي المعاصر)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

تعريف عام بالعالم العربي المعاصر

١. تعريف جغرافي مؤجز

٢. المجتمع والثقافة

٣. السياسة والاقتصاد

٤. المنظّمات السياسية والاجتماعية والاقتصادية في العالم العربي

Unit – II

الوحدة الثانية

تعريف الدول العربية في قارة آسيا (دول الخليج)

المملكة العربية السعودية، الإمارات العربية المتحدة، الكويت، قطر، عمان، البحرين

Unit-III

الوحدة الثالثة

تعريف الدول العربية في قارة آسيا:

اليمن، العراق، الأردن، سوريا، لبنان، فلسطين

Unit -IV

الوحدة الرابعة

تعريف دول العربية في القارة الافريقية:

مصر، السودان، ليبيا، الجزائر، الصومال، جيبوتي، جزر القمر، تونس، المغرب

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. مصر المعاصرة و قيام الجمهورية العربية المتحدة مكتبة النهضة المصرية القاهرة ١٩٦٠
٢. مصر الإسلامية و تاريخ الخطة المصرية محمد عبد الله عنان
٣. تاريخ حركة القومية عبد الرحمن الرافعي
٤. تاريخ الشعوب الإسلامية كارل بروكلمان
٥. الحضارة العربية و أوربا عصام نعمان

- | | | | |
|-----|---------------------|--|-----|
| | عباس محمود العقاد | الثقافة العربية | .٦ |
| | عباس محمود العقاد | روح الحضارة العربية | .٧ |
| | فيلث حتي | تاريخ سوريا و لبنان و فلسطين | .٨ |
| | د. نقولا زيادة | أزمة التطور الحضاري في الوطن العربي | .٩ |
| | زيغيدھونكه | شمس العرب تسطع على الغرب | .١٠ |
| 11. | Imamuddin S. M. | A Modern History of the Middle East and North Africa | |
| 12. | Lusiky V. | Modern History of the Arab countries | |
| 13. | Sachar H. M | The Emergence of the Middle East | |
| 14. | Iqbal S. M. | The Emergence of Saudi Arabia | |
| 15. | Christine, P. Grant | Syria and Palestine | |
| 16. | Holt P. M | Political and Social change in Modern Egypt | |
| 17. | Hitti P. K | History of the Arab | |
| 18. | Hitti P. K | History of Syria | |
| 19. | Hettinger, Arnold | Arabs – Their place in Modern World | |
| 20. | Kazziha, W. W. | Palestine in the Arab Dilema | |
| 21. | Toyubee A. J. | Between Niger and Nile | |
| 22. | J. M. Abu Nasr | A History of the Magrib | |
| 23. | J. Hell | The Arab civilization | |
| 24. | E. Cromer | Modern Egypt | |
| 25. | Madawo Al-Rasheed | A History of Saudi Arabia | |
| 26. | Antonius George | The Arab Awakening | |
| 27. | Polk, W. R. | Beginning of the Modernization of Arab World | |

Semester –I

Course No: AR 18106 DCE

Title of the Course: Readings in Arabic Text

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

القراءة في النصوص العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى

الحكاية

١. علاء الدين
 ٢. جحا والسلطان
 ٣. محمد (ص)
- أجمل الحكايات العالمية، دار الشروق
أحمد بهجت
توفيق الحكيم

Unit - II

الوحدة الثانية

المقالة

١. ذكر أهل الهند الذين يجرِّقون أنفسهم بالنار ابن بطوطة
٢. لن أنحني رأسي أبداً... صلاح الدين الأيوبي محمد المنسي قنديل
٣. كل شيء إلى حدِّ ما! أنيس منصور

Unit - III

الوحدة الثالثة

المسرحية

١. الورطة توفيق الحكيم
٢. هكذا لقي الله عمر علي أحمد باكثير
٣. رؤوس في السماء ثروت أباطة

Unit - IV

الوحدة الرابعة

الشعر

١. غاندي أحمد شوقي
٢. قبيلة جبرا إبراهيم جبرا
٣. كواء الثياب ليلة الأحد عباس محمود العقاد

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. أجمل الحكايات العالمية، دار الشروق، ط٢، بيروت/ القاهرة، عام ١٩٩٢م
٢. جحا والسلطان، أحمد بهجت، دار الشروق، بيروت/ القاهرة

٣. من فوق سبع سماوات، علي أحمد باكثير
٤. محمد (ص)، توفيق الحكيم
٥. الورطة، توفيق الحكيم، مكتبة مصر.
٦. رؤوس في السماء، ثروت أباطة، مكتبة مصر.
٧. أعلى من الحب، علي أحمد باكثير، مكتبة مصر، الفجالة، سنة ٢٠٠٦م
٨. مجلس العدل، توفيق الحكيم، مكتبة مصر، الفجالة، عام ١٩٨٨م
٩. هكذا لقي الله عمر، علي أحمد باكثير، مكتبة مصر، الفجالة، عام ١٩٨١م
١٠. رحلة ابن بطوطة، دار صادر، بيروت، سنة ١٩٩٢م
١١. رحلة إلى سيلان، محمد بن ناصر العبودي، الجمعية العربية السعودية للثقافة
١٢. عظماء في طفولتهم، محمد المنسي قنديل، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٩١م
١٣. وداعا أيها الملل، أنيس منصور، دار الشروق، بيروت/ القاهرة، ط٥، سنة، ٢٠٠٣م
١٤. المجموعات الشعرية، جبرا إبراهيم جبرا، رياض الرئيس للكتب والنشر، لندن، ط١، عام ١٩٩٠م
١٥. الشوقيات : أحمد شوقي، دار العودة، بيروت، سنة ١٩٨٦م
١٦. مختارات من الشعر والنثر، هيثم علي حجازي، الأهلية للنشر والتوزيع، عمان (الأردن) ط٢، عام ١٩٩٠م
١٧. مختارات من شعر العقاد، فاروق شوشة، المجلس الأعلى للثقافة، ط١، سنة ١٩٩٦م
١٨. مختارات من الشعر العربي الحديث، مصطفى بدوي
١٩. الشعر العربي المعاصر، دكتور الطاهر أحمد مكّي، دار المعارف، القاهرة ١٩٨٣

Semester – I

Course No: AR 18107 DCE

Title of the Course: Translation Skills

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

مهارات الترجمة

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

(ألف) الترجمة: أقسامها ونظرياتها وقواعدها
(ب) ترجمة المصطلحات المفردة والمركبة حول العناوين الآتية:

من الإنجليزية إلى العربية

- (١) شؤون تربوية وثقافية
- (٢) شؤون اجتماعية واقتصادية
- (٣) شؤون سياسية وإدارية
- (٤) شؤون صحفية وبيئية

Unit -II

الوحدة الثانية

بناء الجمل الاسمية في الإنكليزية والعربية:

١. الجمل المثبتة
٢. الجمل المنفية
٣. الجمل الاستفهامية
٤. الجمل الاستفهامية المنفية

Unit – III

الوحدة الثانية

بناء الجمل الفعلية في الإنكليزية والعربية:

١. الفعل الماضي
٢. الفعل المضارع
٣. فعل الأمر
٤. فعل النهي

Unit -IV

الوحدة الرابعة

الترجمة الصحفية من الإنجليزية إلى العربية والعكس

ترجمة رأسيات الأخبار البسيطة من الجرائد الإنجليزية والعربية اليومية.

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. التعبير والمحادثة في اللغة العربية
٢. الترجمة مناهجها وأصولها
٣. نحو الإنشاء والترجمة
٤. اللغة العربية الوظيفية
٥. فن الترجمة الصحيحة:
- د. محمد اجتباء الندوي
- د. معين الدين الأعظمي
- د. منظور أحمد خان
- د. شفيق أحمد خان وغيره
- د. ممدوح محمد جبل

| | | | |
|-----|---------------------------|--------------------------|-----|
| | ندیم الواجدی | عربی میں ترجمہ کیجیے | . ۶ |
| | محمد حسن یوسف | کیف تترجم | . ۷ |
| | ایناس أبو یوسف و ہبة مسعد | مبادی الترجمة وأساسیہا | . ۸ |
| 9. | Arabic for Scholars | M. A. Saleem Khan | |
| 10. | Arabic Made Easy | Abu Hashim | |
| 11. | Spoken Arabic | Shafi Sheikh | |
| 12. | Arabic for Beginners | M. A. Saleem Khan | |
| 13. | Essential Arabic | I. A. Faynan | |
| 14. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman | |
| 15. | Novice Translators Guide | Dr. Antah Solhy Abdellah | |

Semester – I

Course No: AR 18108 DCE

Title of the Course: Remedial Arabic Grammar

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

قواعد اللغة العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

- ١ . الكلمة : تقسيم الكلمة إلى اسم، فعل وحرف
- ٢ . الاسم : النكرة والمعرفة
- ٣ . الاسم المذكر والمؤنث
- ٤ . تقسيم الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع
- ٥ . الجمع السالم والجمع المكسّر
- ٦ . جمع المذكر السالم وجمع المؤنث السالم
- ٧ . الضمائر : الضمير المنفصل والمنصل
- ٨ . اسم الإشارة والاسم الموصول

Unit - II

الوحدة الثانية

- ١ . المركب الناقص و المركب التام
- ٢ . المركب التوصيفي : الصفة والموصوف ،النعته والمنعوت
- ٣ . المركب الإضافي : المضاف والمضاف إليه
- ٤ . المركب التام : الجملة المفيدة
- ٥ . الجملة الإسمية : المبتدأ والخبر و تطابقيهما
- ٦ . اسم كان وأخواتها (رفع المبتدأ ونصب الخبر)
- ٧ . خبر إنّ وأخواتها (نصب المبتدأ و رفع الخبر)

Unit - III

الوحدة الثالثة

- ١ . الجملة الفعلية
- ٢ . تقسيم الفعل باعتبار زمنه :الفعل الماضي ، الفعل المضارع ،الفعل الأمر
- ٣ . تقسيم الفعل إلى اللازم والمتعدي
- ٤ . تقسيم الفعل الصحيح والمعتل
- ٥ . تقسيم الفعل إلى المجرد والمزيد
- ٦ . الجملة الفعلية : الفاعل والمفعول به
- ٧ . الفعل المجهول ونائب الفاعل
- ٨ . نواصب الفعل المضارع وجوازم الفعل المضارع

١. الأسماء الخمسة وإعرابها
٢. الأفعال الخمسة وإعرابها
٣. المبني والمعرب
٤. المبني من الأسماء والأفعال
٥. المعرب من الأسماء والأفعال
٦. حروف الجر ، حروف النداء ، حروف الاستفهام
٧. الممنوع من الصرف : الاسم الممنوع من الصرف ، الصفة الممنوع من الصرف

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| | * النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | |
| لعلي الجارم ومصطفى أمين | | |
| للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث) | | |
| تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة | ١. ملخص قواعد اللغة العربية | |
| عبّاس حسن، دار المعارف، مصر | ٢. النحو الوافي | |
| السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان | ٣. القواعد الاساسية للغة العربية | |
| رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان | ٤. في قواعد اللغة العربية | |
| الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة | ٥. في النحو العربي | |
| الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون | ٦. القواعد العربية الميسرة | |
| المكتبات جامعة الملك سعود الرياض | | |
| د. محمد اجتباء الندوي | ٧. التعبير والحادثة العربية | |
| د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد | ٨. الترجمة مناهجها وأصولها | |
| د. منظور أحمد خان | ٩. نحو الإنشاء والترجمة | |
| سيد احسان الرحمن، دلهي | ١٠. الجديد في اللغة العربية | |
| لسيد علي، مدراس | ١١. اللغة العربية للمبتدئين | |
| 12. A New Arabic Grammar | John A. Haywood | |
| 13. A Practical Approach to the Arabic language | Wali Akhtar | |
| 14. Essential Arabic Grammar | I. A. Faynan | |
| 15. Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman | |
| 16. Arabic Made Easy | Abul Hashim | |
| 17. Let's Speak Arabic | S. A. Rahman | |

Semester – I

Course No: AR 18109 DCE

Title of the Course: Special Study of a Writer (Al-Jahiz)

دراسة خاصة عن كاتب (الجاحظ)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

١. جوانب من حياته
٢. تعريف بالكتب الآتية:
 - (أ) كتاب الحيوان
 - (ب) كتاب البيان والتبيين
 - (ج) كتاب البخلاء
 - (د) الرسائل
٣. ميزات أسلوب الجاحظ: بلاغته الأسلوب، دقة الوصف، المزج بين الجدّ والهزل

Unit -II

الوحدة الثانية

- دراسة النصوص من كتاب "البيان والتبيين" جزء ١، ٢، ٣
١. باب البيان – من "قال جهابذة الألفاظ" إلى
 ٢. "و ما أكثر ما تنوب عن اللفظ و ما تغني عن الحظ" (جزء ١، ص: ٤٢_٤٣)
 ٢. من "و قال علي بن أبي طالب كرم الله وجهه قيمة كل إنسان" إلى
 - "و كان ابن عمير اغلامهم". (جزء ١، ص: ٤٧-٤٨)
 ٣. من "و لا حاجة بنامع هذه الفقر إلى الزيادة في الدليل" إلى
 - "و من ذلك قوله الآن حمى الوطيس" (جزء ٢، ص: ٦-٧)
 ٤. من "و جملة القول انا لا نعرف الخطب الا للعرب" إلى
 - "و تخفت مؤنتهم على من خالطهم" (جزء ٣، ص: ١٢-١٤)

Unit - III

الوحدة الثالثة

- دراسة النصوص من كتاب الحيوان و كتاب البخلاء:
- كتاب الحيوان:
١. الدفاع عن الكتاب (نقلا من المؤجز في الأدب العربي وتاريخه، جزء ٢ لحنا الفاخوري)
 - كتاب البخلاء
 ٢. من "كيف يدعوا إلى السعادة من خصّ نفسه بالشقوة إلى
 - وما هذا السبب الذي خفي به الجليل الواضح وأدرك به الجليل والغامض" (ص: ١٩-٢٠)
 ٣. من "وما أما أبو محمد الخزامي" إلى "إلا أن يتقارب السعر" (ص: ٩٨-٩٩)
 ٤. من "افهم ما أنا مورده عليك... منع الجميع أرضي للجميع" (ص: ٢٦٤-٢٦٦)

Unit - IV

الوحدة الرابعة

١. ميزات أسلوب الجاحظ: بلاغته الأسلوب، دقة الوصف، المزج بين الجدّ والهزل
٢. خصائص الجاحظ العامة: الواقعية والموسوعية
٣. أثره في الأدب العربي

Books Prescribed:

الكتب المقرّرة:

١. الجاحظ: كتاب البيان و التبيين، جزء ١-٣، دار الكتب العلمية، بيروت
٢. الجاحظ: كتاب البخلاء، دار أحياء العلوم، بيروت
٣. حنا الفاخوري: المؤجّز في الأدب العربي و تاريخية، المجلد الثاني، دار الجيل، بيروت

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. بدوي طبانة : دراسات في نقد الأدب العربي - القاهرة ٩٥٣
٢. جميل جبر : الجاحظ و مجتمع عصره
٣. حسن السندوي : أدب الجاحظ - القاهرة ١٩٣١
٤. حنا الفاخوري : الجاحظ في سلسلة "نواع الفكر العربي" - القاهرة ١٩٥٣
٥. شفيق جبري : الجاحظ معلم العقل و الأدب - القاهرة ١٩٤٨
٦. شوقي ضيف : الفن و مذهب في النثر العربي
٧. طه الحاجري : الجاحظ، حياته و آثاره
٨. طه حسين : من حديث الشعر و النثر
٩. فؤاد أ. البستاني : الروائع (الجاحظ ٣ أجزاء)
١٠. محمّد فهمي عبد اللطيف : دعاية الجاحظ الرسالة (١٩٣٧)
١١. محمّد مبارك : فن القصص في كتاب البخلاء للجاحظ - دمشق ١٩٤٠

Semester – I

Course No: AR 18001 GE

Title of the Course: Arabic Grammar – I

Marks: 50
Internal Assessment Marks: 10

قواعد اللغة العربية - ١
Credits: 2
Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

١. الحروف الهجائية والحركات
٢. الحروف الشمسية والقمرية
٣. الكلمة : تقسيم الكلمة إلى اسم، فعل وحرف
٤. الإسم : النكرة والمعرفة
٥. الاسم المذكر والمؤنث
٦. تقسيم الإسم إلى مفرد ومثنى وجمع
٧. الجمع السالم والجمع المكسر

Unit - II

الوحدة الثانية

١. الضمائر: الضمير المنفصل والمنصل
٢. اسم الإشارة والاسم الموصول
٣. المركب التوصيفي: الصفة والموصوف
٤. المركب الإضافي: المضاف والمضاف إليه
٥. الجملة الإسمية: المبتدأ والخبر
٦. إنّ واخواتها

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامّة:

- * النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لعلي الجارم ومصطفى أمين
للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث)
١. ملخص قواعد اللغة العربيّة تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
 ٢. النحو الوافي عبّاس حسن، دار المعارف، مصر
 ٣. القواعد الاساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
 ٤. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
 ٥. في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
 ٦. القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض
 ٧. التعبير و المحادثة العربية د. محمد أجتباء الندوي
 ٨. الترجمة مناهجها و أصولها د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد

| | | | |
|-----|---|-------------------------|-----|
| | د. منظور أحمد خان | نحو الإنشاء والترجمة | .٩ |
| | سيد احسان الرحمن، دلهي | الجديد في اللغة العربية | .١٠ |
| | لسيد علي، مدارس | اللغة العربية للمبتدئين | .١١ |
| 12. | A New Arabic Grammar | John A. Haywood | |
| 13. | A Practical Approach to the Arabic language | Wali Akhtar | |
| 14. | Essential Arabic Grammar | R. I. Faynan | |
| 15. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman | |
| 16. | Arabic Made Easy | Abul Hashim | |
| 17. | Let's Speak Arabic | S. A. Rahman | |

Semester – I

Course No: AR 18001 OE Open Elective

Title of the Course: Elementary Course in Arabic - I

المادة الابتدائية في اللغة العربية - ١

Marks: 50

Credits: 2

Internal Assessment Marks: 10

Examination Marks: 40

Unit – I

الوحدة الأولى

Text and Applied Grammar

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول) من الدرس الأول إلى الدرس الثالث عشر

Unit -II

الوحدة الثانية

Elementary vocabulary on the following topics:

١. البيت
٢. الأقارب
٣. أعضاء الجسم
٤. أيام الأسبوع والشهور وفصول السنة
٥. العدد من ١-١٠٠
٦. الفواكه والخضروات
٧. الملابس
٨. المدينة والقرية
٩. المدرسة والكلية
١٠. الرياضة
١١. الصحة والبيئة

Book Prescribed:

الكتاب المقرّر:

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول) : للدكتور ف. عبد الرحيم

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| * النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | لعلي الجارم ومصطفى أمين |
| ١. ملخص قواعد اللغة العربية | للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، والثاني والثالث) تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة |
| ٢. القواعد الاساسية للغة العربية | السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان |
| ٣. في قواعد اللغة العربية | رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان |
| ٤. القواعد العربية الميسرة | الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض |
| ٥. التعبير و المحادثة العربية | د. محمد أجتباء الندوي |
| ٦. الترجمة مناهجها و أصولها | د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد |
| ٧. نحو الإنشاء و الترجمة | د. منظور أحمد خان |

- | | | | |
|-----|---|---|-----------------|
| 10. | A New Arabic Grammar | : | John A. Haywood |
| 11. | A Practical Approach to the Arabic language | : | Wali Akhtar |
| 12. | Essential Arabic Grammar | : | I. A. Faynan |
| 13. | Teach Yourself Arabic | : | S. A. Rahman |
| 14. | Arabic Made Easy | : | AbulHashim |
| 15. | Let's Speak Arabic | : | S. A. Rahman |

Semester – II

Course No: AR 18201 CR

Title of the Course: Arabic Morphology

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

علم الصرف

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى

الفعل من حيث قواعد الصرف (ألف)

١. الفعل بالنظر إلى بنيته: الفعل الصحيح والفعل المعتل
٢. الفعل بالنظر إلى تركيبه: الفعل المجرد والفعل المزيد، أبواب الفعل المجرد والمزيد فيه.
٣. الفعل بالنظر إلى زمن وقوعه: الفعل الماضي، الفعل المضارع وفعل الأمر
٤. الفعل بالنظر إلى معموله: الفعل اللازم والفعل المتعدي
٥. الفعل بالنظر إلى ذكر فاعله وعدم ذكره: الفعل المعلوم والفعل المجهول
٦. الفعل بالنظر إلى تصريفه: الفعل الجامد والفعل المتصرف

Unit –II

الوحدة الثانية

الفعل من حيث قواعد الصرف (ب)

١. الإعلال والإبدال
٢. أنواع الإعلال
٣. تطبيقات على الإعلال والإبدال
٤. الهمزة: همزة القطع، همزة الوصل

Unit – III

الوحدة الثالثة

الاسم من حيث قواعد الصرف (ألف)

الاسم بالنظر إلى تركيبه

١. الاسم الجامد: اسم الذات، اسم المعنى أو المصدر
٢. الاسم المشتق: اسم الفاعل، صوغ اسم الفاعل، صيغ المبالغة
٣. اسم المفعول: صوغ اسم المفعول
٤. الصفة المشبهة باسم الفاعل، صوغ الصفة المشبهة
٥. اسم التفضيل، صوغ اسم التفضيل
٦. أسماء الزمان والمكان، اسم الآلة
٧. تطبيقات: الميزان الصرفي

الاسم من حيث قواعد الصرف (ب)

- ١ . الاسم بالنظر إلى بنيته
الاسم الصحيح الآخر وغير الصحيح الآخر
المقصور، المنقوص، والممدود
- ٢ . الاسم بالنظر إلى تعيينه
الإسم النكرة، الاسم المعرفة، المعرب بأل، المضاف إلى معرفة
- ٣ . الاسم بالنظر إلى نوعه، الاسم المذكر والاسم المؤنث، علامات التأنيث
- ٤ . الاسم بالنظر إلى عدده
 - الاسم المفرد والاسم المتنى
 - جمع المذكر السالم، جمع مؤنث السالم، جمع التكسير
 - جمع الكثرة وأوزان جموع الكثرة
 - صيغ منتهى الجموع وأوزانها

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة:

- ١ . تيسير الصرف د . ولي أختز الندوي
 - ٢ . القواعد الأساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
 - ٣ . في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
 - ٤ . القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض
 - ٥ . ملخص قواعد اللغة العربية تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
 - ٦ . النحو الواضح في قواعد اللغة العربية : لعلي الجارم و مصطفى امين
 - ٧ . النحو الوافي عباس حسن، دار المعارف، مصر
 - ٨ . في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
 - ٩ . الجديد في اللغة العربية سيد احسان الرحمن، دلهي
 - ١٠ . اللغة العربية للمبتدئين لسيد علي، مدارس
11. A New Arabic Grammar John A. Haywood
 12. A Practical Approach to the Arabic language Wali Akhtar
 13. Essential Arabic Grammar I. A. Faynan
 14. Teach Yourself Arabic S. A. Rahman
 15. Arabic Made Easy AbulHashim

Semester – II

Course No: AR 18202 CR

Title of the Course: Classical Arabic Poetry -1

(Jahiliyyah to Umayyad Period)

الشعر العربي الكلاسيكي- ١ (من العصر الجاهلي الى العصر الأموي)

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

Credits: 4

Examination: 80 Marks

Unit - I

الوحدة الأولى

الشعر الجاهلي (ألف)

معلقة زهير بن أبي سلمى: قصيدة كاملة (تحليل لغوي ونقدي)

Unit – II

الوحدة الثانية

الشعر الجاهلي (ب)

١. امرؤ القيس: خمسة عشر بيتا من معلقة له، من الشعر:

وقد اغتدى والطير في وكناتما بمنجرد قيد الأوابد هيكل

٢. عنتر بن شداد: اثنا عشر بيتا من معلقة، من الشعر:

نبت عمرا غير شاكر نعمتي والكفر مخبئة لنفس المنعم

٣. طرفة بن العبد: خمسة عشر بيتا من معلقته من الشعر:

يقول وقد ترّ الوظيف وساقها ألت ترى أن قد أتيت بمؤيد

٤. عمرو بن كلثوم: خمسة عشر بيتا من معلقته من الشعر:

يقتن جيانا ويقلن لستم بعولتنا إذا لم تمنعونا

Unit - III

الوحدة الثالثة

الشعر الإسلامي

١. حسان بن ثابت: قصيدته من من البداية:

إنّ الذوائب من فھر قد بينت

٢. الخنساء: قصيدة لها

ألا يا عين ويحك أسعديني

٣. كعب بن زهير: قصيدته بانث سعاد من الشعر:

نبت أن رسول الله أوعديني و العفو عند رسول الله مأمول

٤. كعب بن مالك: قصيدته

عجيب لأمر الله والله قادر على ما أراد ليس لله قاهر

Unit – IV

الوحدة الرابعة

الشعر الأموي

١. الأخطل: خمسة عشر بيتا من قصيدته "خف القطين" من الشعر

في نبعة من قريش يعصبون بما

٢ . الفرزدق: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البداية

هذا الذي تعرف البطحاء وطأته

٣ . جرير: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البدائية

الستم خير من ركب المطايا

٤ . عمر بن أبي ربيعة

باسم الإله تحية لمقيم تهدي إلى حسن القوام مكرم

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١ . المعلقات السبع: شرحها الزوزني، دار الجليل، بيروت

٢ . المنتخب من أدب العرب جمعه و شرحه طه حسين و زملاءه،

الجزء الأول، مطبعة دار الكتب المصرية القاهرة، ١٩٣١م

٣ . دواوين الشعراء المذكورين أعلاه في المقرر الدراسي

٤ . روائع الشعر الإسلامي أنس بدوي و زملاءه

٥ . روائع الشعر الأموي أنس بدوي و زملاءه

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١ . تاريخ الأدب العربي (١،٢،٣) د/ شوقي ضيف

٢ . تاريخ الآداب العربية (١،٢،٣) جرجي زيدان

٣ . تاريخ الأدب العربي (١،٢،٣) عمر فروخ

٤ . تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات

٥ . شرح المعلقات السبع الأمام الزوزني تحقيق محمد عبد الله

٦ . عربي ادب كي تاريخ (١،٢،٣،٤) الدكتور عبد الحلیم ندوي

٧ . تاريخ ادب عربي (مترجم) سيد طفيل أحمد مدني

٨ . عربي ادب كي تاريخ مقتدي حسن أزهرى

٩ . تاريخ ادب عربي سيد طفيل أحمد مدني

١٠ . عصر الدول و الإمارات- مصر و الشام شوقي ضيف

11. Seven Odes : A. J. Arbery
12. A Literary History of Arabs : R. A. Nicholson
13. History of Arabs : P. K. Hitti

Semester – II

Course No: AR 18203 CR

Title of the Course: History of Arabic Literature – II (Abbasid to Ottoman Period)

تاريخ الأدب العربي - ٢ (من العصر العباسي الي عصر المماليك)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20 Marks

Examination: 80 Marks

Unit - I

الوحدة الأولى

العصر العباسي (خلفية تاريخية و ثقافية)

(١) قيام الدولة العباسية

(٢) الحركة العلمية و الثقافية

(٣) العصر الخارجي

(٤) بيت الحكمة دار الترجمة

الوحدة الثانية

Unit - II

العصر العباسي (النثر)

(١) النثر الفني و أساطينه : ابن المقفع ، الجاحظ، ابن العميد، القاضي الفاضل

(٢) النثر العلمي و أساطينه : السيوطي ، الطبري ، ابن سعد ، ابن سينا

(٣) أدب المقامة و رواها : بديع الزمان، الحريري

Unit - III

الوحدة الثالثة

العصر العباسي (الشعر)

(١) التجديد في الشعر : هيئة وموضوعا

(٢) شعراء الغزل و وصف الخمر والزهد: بشار بن برد، عباس بن أحنف أبو نواس،

أبو العتاهية، بختري، مسلم بن وليد

(٣) شعراء الحكمة و الفلاسفة: أبو تمام ، المتنبي ، ابوالعلاء المعري

Unit - IV

الوحدة الرابعة

عصر المماليك و العصر العثماني

(١) الحالة الثقافية بعد سقوط بغداد

(٢) حالة الشعر وأهم الشعراء:

صفي الدين الحلّي، عائشة الباعونية ، ابن نباتة

(٣) مساهمة علماء العرب:

(الف) تاريخ : ابن خلدون، وابن خلكان

(ب) لغة و نحو: ابن المنظور

(٤) أهم الكتب المراجعة

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية : جرجي زيدان
٢. العصر الإسلامي، العصر العباسي الأول و الثاني : شوقي ضيف
٣. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٤. تاريخ الأدب العربي : عمر فروخ
٥. الفن و مذهبه في الشعر العربي : دكتور شوقي ضيف
٦. الفن و مذهبه في النثر العربي : دكتور شوقي ضيف
٧. التطور و التجديد في الشعر الأموي : دكتور شوقي ضيف
٨. فجر الإسلام : أحمد أمين
٩. حديث الأربعاء (٤ أجزاء) : دكتور طه حسين
١٠. تطور الغزل في الجاهلية و الإسلام : شكري فيصل
١١. تاريخ الأدب الأندلسي : أحسان عباس
١٢. قصة الأدب في الأندلس : عبد المنعم خفاجي
١٣. أدباء العرب في الأندلس و عصر الانبعاث : بطرس البستاني
١٤. فن التوشيح : مصطفى عوض الكرم
١٥. الزجل في الأندلس : عبد العزيز الأهواني

16. History of the Arabs : P. K. Hitti
17. An Introduction of Arabic Literature : Gibb
18. A Literary History of the Arabs by R. N. Nicholson
19. A History of Arabic Literature by K. A. Fariq
20. The Development of Ghazal in Arabic Literature by Kinney

21. عربى ادب كى تاريخ (ج ١،٢،٣) : عبد الحلیم ندوی
22. تاريخ ادب عربي (مترجم) : احمد حسن الزيات
23. مختصر تاريخ ادب عربي (مترجم ٤ اجزاء) : مقتدي حسن ازهرى

Semester – II

Course No: AR 18204 CR

Title of the Course: Arabic Literature in India

الأدب العربي في الهند

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10 Marks

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

الثقافة العربية في الهند

١. العلاقات العربية الهندية
٢. أهم الكتب المدونة في العلوم العامة (اللغة، التاريخ، النحو)
٣. أهم الكتب المدونة في العلوم الإسلامية (علوم القرآن والحديث النبوي)
٤. الصحافة العربية في الهند

Unit - II

الوحدة الثانية

الأدب العربي في الهند (الشعر و النثر)

١. الشعر العربي وميزاته وأهم الشعراء: آزاد بلگرامي، أنور شاه الكشميري، فيض الحسن السهارنفوري، فضل الحق الخيرابادي
٢. النثر العربي وأهم الكتاب: ملا محمود جونفوري، شاه ولي الله الدهلوي، نواب صديق حسن خان، أبو الحسن الندوي
٣. تعريف بالأعمال المهمة في النثر العربي (حجة الله البالغة، ما ذا خسر العالم بانحطاط المسلمين)
٤. دوائر المعارف: سبحة المرجان، نزهة الخواطر، أجد العلوم

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. سبحة المرجان : غلام علي آزاد البلگرامي
٢. حجة الله البالغة : شاه ولي الله محدث الدهلوي
٣. شذرات من الأدب العربي في شبه القارة: نور محمد شاکر
٤. نزهة الخواطر : عبد الحي الحسني
٥. المقامات الدكنية : أبو الفضل المأمون
٦. ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين : أبو الحسن علي الندوي
٧. مظهر البركات : مولانا آزاد بلگرامي (علق علي محمد فضل الدين)
٨. مختارات من أدب العرب : أبو الحسن علي الندوي
٩. المنتخب من الشعر العربي : قسم اللغة العربية جامعة علي كره الإسلامية الهند

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الثقافة الإسلامية في الهند : عبد الحي الحسني
٢. تاريخ الصلات بين الهند و البلاد العربية : د. اسماعيل الندوي
٣. رجال السند و الهند : محمد قاضي اطهر مباركجوري

۴. المسلمون في الهند : أبو الحسن علي الندوي
۵. الدعوة الإسلامية في الهند : أبو الحسن علي الندوي
۶. صديق حسن خان شخصيته و آثاره : د. سيد محمد اجتباء الندوي
۷. عرب و ہند کے تعلقات : عبد الحی الحسنی
۸. ہندوستان کے عہد وسطی کی ایک جھلک : صباح الدین عبد الرحمن
۹. ہندوستان عربوں کی نظر میں : مسعود علی ندوی
۱۰. نواب صديق حسن خان : رضیہ حامد
۱۱. ہندوستانی مفسرین اور ان کی عربی تفسریں: سالم قدوائی
۱۲. عربی ادب میں ہندوستان کا حصہ : شمس تبریز خان
۱۳. عربی زبان و ادب عہد مغلیہ میں : ڈاکٹر شبیر احمد
۱۴. کشمیر میں عربی شعر و ادب کا ارتقاء : ڈاکٹر سید فاروق احمد بخاری
۱۵. علم حدیث میں بر اعظم پاک و ہند کا حصہ : ڈاکٹر محمد اسحاق
۱۶. عرب و ہند عہد رسالت میں : قاضی اطہر مبارکپوری
۱۷. ابو الحسن علی الحسنی الندوی : ڈاکٹر محمد اجتباء الندوی

Semester – II

Course No: AR 18205 DCE

Title of the Course: Arabic Short Story

الأقصوصة العربية

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20 Marks

Examination Marks: 80

| Unit - I | الأقصوصة و عناصرها | الوحدة الأولى |
|------------|--|----------------|
| | ١ . الحدث | |
| | ٢ . الحكمة | |
| | ٣ . الشخصية | |
| | ٤ . الصراع | |
| | ٥ . الأسلوب | |
| | نشأة الأقصوصة وتطورها عند العرب | الوحدة الثانية |
| | | Unit - II |
| | ١ . الفرق بين الأقصوصة و الرواية | |
| | ٢ . بداية الأقصوصة | |
| | ٣ . أهم مراحل التطور | |
| | ٤ . دراسة أهم الكتاب: أ، محمود تيمور بك ب ،يوسف إدريس ج ،يوسف السباعي د، توفيق يوسف عواد | |
| Unit - III | النصوص (الف) | الوحدة الثالثة |
| | ١ . ولي الله محمود تيمور | |
| | ٢ . إبليس ينتصر توفيق الحكيم | |
| | ٣ . العريس نجيب محفوظ | |
| Unit -IV | النصوص (ب) | الوحدة الرابعة |
| | ١ . الصبي الأعرج توفيق يوسف عواد | |
| | ٢ . مظلوم يوسف إدريس | |
| | ٣ . دعامة في برج بابل ذو النون أيوب | |

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

- ١- توفيق الحكيم: ليلة الزفاف، مكتبة مصر، ٣ شارع كامل صدقي، الفجالة
- ٢- محمود تيمور: شفاه غليظة، ط٣، سنة ١٩٥٩م
- ٣- نجيب محفوظ: الجريمة، مكتبة مصر، ٣ شارع كامل صدقي، الفجالة

4- W. M.Brinner& M. A. Khouri: Readings in Modern Arabic Literature; The Short Story & the Novel, Leiden, E. J. Brill, 1971

Suggested Readings:

- ١- إبراهيم محمد عطا: عوامل التشويق في القصة القصيرة، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط١، سنة ١٩٩٤م
- ٢- أحمد درويش، تقنيات الفن القصصي، الشركة المصرية العالمية للنشر، لوجمان سنة ١٩٩٨م
- ٣- أحمد هيكل: أ- الأدب القصصي و المسرحي في مصر، دار المعارف، القاهرة، سنة
ب- تطور الأدب الحديث في مصر، دار المعارف، القاهرة، عام ١٦٩٨م
- ٤- أنور الجندي: أ- القصة العربية المعاصرة،
٥- فنّ القصة، دار بيروت، سنة ١٩٥٦م
- ٦- رشاد رشدي: فنّ القصة القصيرة، مكتبة الأنجلو المصرية، سنة ١٩٦٤م
- ٧- سيد حامد النّسّاج: اتجاهات القصة المصرية القصيرة، دار المعارف، القاهرة، عام ١٩٧٨م
- ٨- شاكر عبد الحميد: الأسس النفسية للإبداع الأدبي في القصة القصيرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، عام ١٩٩٢م
- ٩- شكري عياد: القصة القصيرة في مصر، مطبوعات معهد البحوث و الدراسات العربية، عام ١٩٦٨م
- ١٠- طاهر أحمد مكّي: دراسات في القصة القصيرة،
١١- عبد العزيز السبيل: مفهوم القصة القصيرة، نسخة خطية
- ١٢- عبد القادر القط: في الأدب العربي المعاصر، دار مصر للطباعة، عام ١٩٩٥م
- ١٣- فؤاد دوار: في القصة القصيرة، مركز كتب الشرق الأوسط، عام ١٩٦٦م
- ١٤- يوسف نوفل: الفنّ القصصي بين جيلي طه حسين و نجيب محفوظ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، سنة ١٩٨٨م
- ١٥- وقار عظيم، فن افسانه نغارى، ايجوكيشنل بک هاؤس، على غره، ١٩٩٧م

16. Bates H. E.; The Modern Short Story, London, 1941

17. Gardener John & Dunlap; The Forms of Fiction, New York, 1962

18. Kumar Shiv K. & McKean Keith; Critical Approaches to Fiction, New York, 1968

19. O'Faolain Sean; The Short Story, New York, 1950

20. Trask Georgianna & Burkhart Charles; Storytellers and Their Art, New York, 1963

21. Gerhardt Mia 1; The Art of Storytelling: A Literary Study of the Thousand & One Nights, Leiden, 1963

Semester – II

Course No: AR 18206 DCE

Title of the Course: Translation and Language Comprehension

الترجمة وفهم اللغة

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى

بناء الجملة في الإنكليزية والعربية وأقسامها الآتية:

- (١) الجمل الحالية
- (٢) الجمل الاستثنائية
- (٣) الجمل الشرطية
- (٤) الجمل الاستفهامية

Unit - II

الوحدة الثانية

الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنكليزية

ترجمة عناوين الأخبار من الجرائد العربية اليومية مع اقتباسات قصيرة إلى الإنكليزية.

Unit - III

الوحدة الثالثة

الترجمة الصحفية من الإنكليزية إلى العربية

ترجمة عناوين الأخبار من الجرائد الإنكليزية مع اقتباسات قصيرة الى العربية

Unit - IV

الوحدة الرابعة

دراسة النصوص المقررة الآتية لفهم اللغة والترجمة:

- (١) ابو لُهب (على مصطفى المصراي)
- (٢) معنى الاستقلال (عبد الخالق الطرايس)
- (٣) أفيون هذا الزمان: دكتور مصطفى محمود
- (٤) صباح الخير: عبد الوهاب مطاع

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. المطالعة التوجيهية (الجزء الثاني و الثالث) لجنة التأليف المدرسي بيروت، لبنان
٢. الشيطان يحكم : مصطفى محمود
٣. صديقي لا تأكل نفسك: عبد الوهاب مطاع

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. التعبير و المحادثة في اللغة العربية
 ٢. الترجمة مناهجها و أصولها
 ٣. نحو الإنشاء و الترجمة
 ٤. اللغة العربية الوظيفية
 ٥. فن الترجمة الصحيحة:
 ٦. كيف تترجم
 ٧. مبادي الترجمة وأساسيسها
- د. محمد اجتباء الندوي
د. معين الدين الأعظمي
د. منظور أحمد خان
د. شفيق أحمد خان وغيره
د. ممدوح محمد جبل
محمد حسن يوسف
إيناس أبو يوسف وهبة مسعد

| | | |
|-----|--------------------------|--------------------------|
| 8. | Arabic for Scholars | M. A. Saleem Khan |
| 9. | Arabic Made Easy | Abu Hashim |
| 10. | Spoken Arabic | Shafi Sheikh |
| 11. | Arabic for Beginners | M. A. Saleem Khan |
| 12. | Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 13. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 14. | Novice Translators Guide | Dr. Antah Solhy Abdellah |

Semester – II

Course No: AR 18207 DCE

Title of the Course: Special Study of Classical Arabic Poet (AL-Mutanabbi)

دراسة خاصة عن الشاعر (المتنبي)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

حياة المتنبي و شخصيته

١. الأحوال السياسية و الثقافية و الدينية في عصره
٢. مولده و نشأته
٣. فلسفته و ميوله
٤. المتنبي كشاعر في بداية عمره

Unit - II

الوحدة الثانية

١. المتنبي في ظلّ سيف الدولة
٢. قصائده المدحية في كافور وعضد الدولة
٣. تفوقه في المديح
٤. الفخر في شعره

Unit - III

الوحدة الثالثة

شعر المتنبي و منزلته:

١. خصائص شعر المتنبي
٢. فن المتنبي الشعري
٣. منزلته بين معاصريه

Unit - IV

الوحدة الرابعة:

الشرح و التحليل

١. قصيدته في مدح سيف الدولة:
على قدر أهل العزم تأتي العزائم
و تأتي على قدر الكرام المكارم
٢. هجائه لكافور عند خروجه من مصر:
عيدٌ بأية حالٍ عُدت يا عيدُ
بما مضى أم لأمر فيك تجديد

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. ديوان المتنبي
٢. تاريخ الأدب العربي (العصر العباسي الأول و الثاني)
٣. تاريخ الأدب العربي (العصر العباسي الأول و الثاني)
٤. تاريخ الأدب العربي
٥. أمراء الشعر العباسي
٦. الجامع في تاريخ الأدب العربي، الأدب القديم، دار الجيل لبنان، ١٩٨٥

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

1. A Literary History of Arabs : R. A. Nicholson, Adam Publishers and distributors, Delhi India
2. History of Arabs : P. K. Hitti, Macmillan Press Ltd., London

Semester – II

Course No: AR 18208 DCE

Title of the Course: Arabic Linguistics

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

علم اللغة العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى:

١. فقه اللغة و علم اللغة
٢. فقه اللغة المقارن
٣. علم اللغة في العصر الحديث
٤. مدارس الألسنة الحديثة

Unit - II

الوحدة الثانية:

١. المبادي الألسنية
٢. الفونيموالمونيم والمورفيم
٣. الجملة ونظامها الألسني
٤. علم الاصوات

Unit - III

الوحدة الثالثة:

١. فقه اللغة عند العرب في العصر القديم
٢. أهم اللغويين: أبو منصور الثعالبي
- أبو الفتح عثمان بن جني
- عبد القاهر الجرجاني
٣. المعاجم وتطورها عند العرب

Unit - VI

الوحدة الرابعة:

١. اللغات السامية (تعريف موجز)
٢. اللغة العربية – نشأتها وتطورها
٣. خصائص اللغة العربية
٤. بين الفصحى و العامية
٥. اللغة العربية في العصر الحديث و تحدياتها

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. المدخل إلى علم اللغة: د. رمضان عبد التواب
٢. فقه اللغة وأصحاب العربية: أبو منصور الثعالبي
٣. فقه اللغة: محمد المبارك
٤. مدخل إلى علم اللغة: محمود فهمي حجازي
٥. دراسات في علم اللغة: فتح الله سليمان
٦. بحوث منهجية في علوم البلاغة العربية: ابن عبد الله أحمد شبيب
٧. اللهجات العربية، نشأ وتطور: عبد الغفار حامد هلال
٨. أصوات اللغة: عبد الرحمن أيوب
٩. البلاغة العصرية واللغة العربية: سلامه موسى
١٠. علم اللغة بين القديم والحديث: عبد الغفار هلال

11. W. Wright: Lectures on Comparative Grammar of the semitic languages
12. N. Chomaky: Synatactic structures
13. N. Chomaky: Aspects of the theory of syntax

Semester – II

Course No: AR 18002 GE

Title of the Course: Arabic Grammar-II

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

قواعد اللغة العربية - ٢

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit – I

الوحدة الأولى

| | |
|---|--|
| 1 | تقسيم الفعل بإعتبار زمنه: الفعل الماضي ، الفعل المضارع ، فعل الأمر |
| 2 | تقسيم الفعل إلى اللازم والمتعدي |
| 3 | تقسيم الفعل الصحيح والمعتل |
| 4 | تقسيم الفعل إلى المجرد والمزيد |
| 5 | الجملة الفعلية: الفاعل و المفعول به |
| 6 | الفعل المجهول ، نائب الفاعل |

Unit – II

الوحدة الثانية

| | | | |
|---|--|---|-------------------|
| 1 | نواصب الفعل المضارع وجوازم الفعل المضارع | 2 | المبني من الأسماء |
| 3 | المبني من الأفعال | 4 | المعرب من الأسماء |
| 5 | المعرب من الأفعال | | |

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

| | | |
|-----|-------------------------------------|---|
| * | النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | علي الجارم ومصطفى أمين |
| ١. | ملخص قواعد اللغة العربية | للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث) تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة |
| ٢. | النحو الوافي | عبّاس حسن، دار المعارف، مصر |
| ٣. | القواعد الاساسية للغة العربية | السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان |
| ٤. | في قواعد اللغة العربية | رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان |
| ٥. | في النحو العربي | الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة |
| ٦. | القواعد العربية الميسرة | الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض |
| ٧. | التعبير و المحادثة العربية | د. محمد إجتباء الندوي |
| ٨. | الترجمة مناهجها و أصولها | د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد |
| ٩. | نحو الإنشاء و الترجمة | د. منظور أحمد خان |
| ١٠. | الجديد في اللغة العربية | سيد احسان الرحمن، دلهي |
| ١١. | اللغة العربية للمبتدئين | لسيد علي، مدراس |
| ١٢. | كتاب الصرف و النحو | عبد الرحمن امرتسري |
| ١٣. | معلم الإنشاء | مولوى عبد الستار |

| | | |
|-----|---|-----------------|
| 12. | A New Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 13. | A Practical Approach to the Arabic language | Wali Akhtar |
| 14. | Essential Arabic Grammar | I. A. Faynan |
| 15. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 16. | Arabic Made Easy | AbulHashim |
| 17. | Let's Speak Arabic | S. A. Rahman |

Semester – II

Course No: AR 18002 OE

Title of the Course: Elementary Course in Arabic - II

المادة الابتدائية في اللغة العربية – ٢

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I Text and Applied Grammar

الوحدة الأولى

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول) من الدرس الرابع عشر إلى الدرس الثالث وعشرين

Unit – II

الوحدة الثاني

The contents in this component will consist of the paragraph writing not less than 100 words, on the following themes:

- | | | | |
|---------------------|------------------|--------------|-------------|
| ١ . البيت | ٢ . الأسرة | ٣ . الكلية | ٤ . الملابس |
| ٥ . المدينة والقرية | ٦ . الأكل والشرب | ٧ . في السوق | |

Book Prescribed

الكتاب المقرّر:

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول): للدكتور ف. عبد الرحيم

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|---|--|
| ١ . النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لعلي الجارم ومصطفى أمين | |
| للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث) | |
| ٢ . ملخص قواعد اللغة العربية | تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة |
| ٣ . القواعد الأساسية للغة العربية | السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان |
| ٤ . في قواعد اللغة العربية | رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان |
| ٥ . القواعد العربية الميسرة | الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض |
| ٦ . التعبير و المحادثة العربية | د. محمد أجتباء الندوي |
| ٧ . الترجمة مناهجها و أصولها | د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد |
| ٨ . نحو الإنشاء و الترجمة | د. منظور أحمد خان |
| ٩ . الجديد في اللغة العربية | سيد احسان الرحمن، دلهي |
| ١٠ . اللغة العربية للمبتدئين | لسيد علي، مدراس |
| 11. A New Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 12. A Practical Approach to the Arabic language | Wali Akhtar |
| 13. Essential Arabic Grammar | R. A. Faynan |
| 14. Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 15. Arabic Made Easy | AbulHashim |
| 16. Let's Speak Arabic | S. A. Rahman |

Semester –III

Course No: AR 18301 CR

Title of the Course: Classical Arabic Poetry -II (Abbasid to Ottoman period)

الشعر العربي الكلاسيكي -٢ (العصر العباسي إلى العصر العثماني)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

١. بشار بن برد:
ألف) قال بشار بن برد يهجو العباس بن محمد
ب) وقال يتعزّل
٢. أبو العتاهية:
أحمد لله على كل حال إنّما الدنيا كفيّ الظلال
٣. أبو نواس: قصيدته
ألا فسقني خمرا وقل لي هي الخمر....
٤. أبو تمام: قال يمدح أبا سعيد خمسة عشر بيتا من البداية
لا أنتِ أنتِ ولا ديار ديار حفت الهوى وتولت الأوتار

Unit - II

الوحدة الثانية

١. البحتري: خمسة عشر بيتا من قصيدته يمدح فيها المتوكل، من الشعر
يا من رأي البركة الحسناء
٢. ابن الرومي:
ذقت الطعوم فما التذذت براحة من صحبة الأخيار والأشرار
٣. المتنبي: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البداية
على قدر أهل العزم تأتي العزائم وتأتي على قدر الكرام المكارم
٤. أبو العلاء المعري: خمسة عشر بيتا من البداية
ما كان في الأرض من خير ولا كرم وضلّ من قال إنّ الأكرمين فنوا

Unit - III

الوحدة الثالثة

١. ابن نباتة المصري:
استغفر الله! لا مالي ولا ولدي آسي عليه اذا ضمّ الثرى جسدي
٢. علامة البوصيري: ثلاثون بيتا من قصيدة له "البردة" من البداية:
صفي الدين الحلّي: قصيدته خفّص همومك
٣. خفّص همومك، فالحياة غرور ورحى المنون على الأنام تدور

Unit - IV

الوحدة الرابعة

مميزات الشعر للشعراء التاليين

- | | | |
|----------------|----------------------|-------------|
| ١. بشار بن برد | ٢. أبو نواس | ٣. أبو تمام |
| ٤. المتنبي | ٥. أبو العلاء المعري | ٦. البوصيري |

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. المنتخب من أدب العرب: جمعه و شرحه طه حسين و زملاءه
الجزء الأول، مطبعة دار الكتب المصرية القاهرة، ١٩٣١م
٢. دواوين الشعراء المذكورين أعلاه في المقرر الدراسي
٣. روائع الشعر العباسي (الأول والثاني) أنس بدوي و زملاءه

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ الأدب العربي (١،٢،٣) د. شوقي ضيف
 ٢. تاريخ الآداب العربية (١،٢،٣) جرجي زيدان
 ٣. تاريخ الأدب العربي (١،٢،٣) عمر فروخ
 ٤. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات
 ٥. عربي ادب كى تاريخ (١،٢،٣،٤) د. عبد الحلیم ندوی
 ٦. تاريخ ادب عربي (مترجم) سيد طفيل احمد مدني
 ٧. عربي ادب كى تاريخ مقتدي حسن ازهرى
 ٨. تاريخ ادب عربي سيد طفيل أحمد مدني
 ٩. عصر الدول و الامارات . مصر و الشام شوقي ضيف
10. A Literary History of Arabs : R. A. Nicholson, Adam Publishers and Distributors, Delhi India
11. History of Arabs : P. K. Hitti, Macmillan Press Ltd., London

Semester - III

Course No: AR 18302 CR

Title of the Course: Modern Arabic Prose (Non-fictional) النثر العربي الحديث

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit- I

الوحدة الأولى

النهضة الأدبية في مجال النثر

١. عوامل النهضة الأدبية و بواعثها
٢. حركة الترجمة
٣. رواد النهضة الأدبية : رفاة الطهطاوي، جمال الدين الأفغاني، محمد المويلحي
٤. ميلاد الفنون المستحدثة

Unit - II

الوحدة الثانية

فن المقالة والسيرة

١. تطور المقالة و أنواعها
٢. أعلام المقالة: الشيخ محمد عبده ، مصطفى لطفى المنفلوطي ، مصطفى صادق الرافعي
٣. تطور السيرة و أنواعها
٤. أعلام السيرة: طه حسين، محمد حسين هيكل ، عباس محمود العقاد

Unit - III

الوحدة الثالثة

نصوص من الأدب (ألف)

١. حلقة ثانية من الأيام
(كان مطمئنا إلى هذا الطور الجديد) : لطف حسين
٢. قاسم أمين بك : لمحمد حسين هيكل
٣. بلدي : لعباس محمود العقاد

Unit - IV

الوحدة الرابعة

نصوص من الأدب (ب)

١. الزواج : للشيخ محمد عبده
٢. رسالة الغفران : لمصطفى لطفى المنفلوطي
٣. عربة اللقطاء : مصطفى صادق الرافعي

Prescribed Books:

الكتب المقررة:

١. الأيام، طه حسين، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٧٨م
٢. تراجم مصرية وغربية، محمد حسين هيكل، دار المعارف، القاهرة، ط١، ١٩٢٩م

٣. النبي الإنسان و مقالات آخر، محمود تيمور، المطبعة النموذجية، الخلمية الجديدة
٤. الأعمال الكاملة، ج٢، الشيخ محمد عبده، ط١، دار الشروق، بيروت \ القاهرة، عام ١٩٩٣م
٥. مؤلفات المنفلوطي الكاملة، ج١، مصطفى لطفى المنفلوطي، دار الجيل، بيروت، سنة ١٩٨٤م
٦. أنا عباس محمود العقاد، دار الكتاب اللبناني، بيروت، ط١، عام ١٩٨٢م
٧. وحي القلم، ج١، مصطفى صادق الرافعي، مكتبة مصر، الفجالة
٨. الاعمال الكاملة، محمد عبده، ج٢،، دار الشروق، بيروت \ القاهرة، عام ١٩٩٣م

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. أبو ذكري، المقال وتطوره في الأدب المعاصر، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٧٨م
٢. أبو سفيان إصلاحي، مصر مين عربي مقاله نغاريكا ارتقاء، ايجوكيشنل بُك هاوس، علي غر
٣. إحسان عباس فن السيرة، دار الثقافة، بيروت
٤. أحمد حسن الزيات تاريخ الأدب العربي
٥. أحمد هيكل، تطور الأدب الحديث في مصر، دار المعارف، القاهرة، ط٤، ١٩٨٣م
٦. أنور الجندي، أضواء على الأدب العربي المعاصر، دار الكاتب المصري، القاهرة، سنة ١٩٦٨م
٧. أنيس المقدسي، الفنون الأدبية و أعلامها في النهضة العربية الحديثة، دار العلم للملايين، بيروت، ط٤، عام ١٩٨٤م
٨. شوقي ضيف، الأدب العربي المعاصر في مصر، دار المعارف، القاهرة، ط٨، ١٩٨٣م
٩. عبد المحسن طه بدر، تطور الرواية العربية الحديثة في مصر، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٦٨م
١٠. عمر الدسوقي، في الأدب الحديث، ج١، دار الكتاب العربي، ط٧، سنة ١٩٦٦م
١١. محمد عبد المنعم خفاجي، صور من الأدب الحديث، ج٣، مكتبة الإنجلو المصرية، القاهرة
١٢. محمد يوسف نجم، القصة في الأدب العربي الحديث، المكتبة الأهلية، بيروت، ط٢، ١٩٦١م

13. HamdiSakkut, The Egyptian Novel and its Main Trends, DarulMa'arif, Cairo,1971
14. Ismat Mahdi, Modern Arabic Literature, Rabi Publishers, Hyderabad, 1983
15. SassonSomekh, The Changing Rhythm, E. J. Brill, Leiden, 1973
16. J. A. Haywood, Modern Arabic Literature

SEMESTER-III

Course No: AR 18303 CR

Title of the Course: Balagah and Prosody

علم البلاغة وعلم العروض

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

| | | |
|------------|---------------|--|
| Unit - I | البلاغة (الف) | الوحدة الأولى: |
| | | البلاغة: معناها وقوائمها وأهميتها علم البيان: معناه ووظيفته. التشبيه وأركانه وأقسامه الجاز اللغوي والاستعارة المكنية والتصريحية الكناية وأقسامه |
| Unit - II | البلاغة (ب) | الوحدة الثانية: |
| | | علم المعاني: تعريف به ووظيفته الخبر والاعراض البلاغية له الإنشاء الطلبي و غير الطلبي والاعراض البلاغية للأمر والنهي الايجاز والإطناب |
| Unit - III | علم البديع | الوحدة الثالثة: |
| | | المحسنات اللفظية: الجناس، السجع المحسنات المعنوية: التورية، الطباق، حسن التعليل |
| Unit- IV | علم العروض | الوحدة الرابعة: |
| | | علم العروض وأهميته المصطلحات العروضية: المقاطع العروضية، النفاذيل، الزخافات والعلل البحور، الكتابة العروضية، التقطيع العروضي للبحور التالية: الطويل، البسيط، الوافر |

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. البلاغة، تطور و تاريخ د. شوقي ضيف
٢. البلاغة الواضحة علي الجارم و مصطفى أمين
٣. علوم البلاغة أحمد مصطفى المراغي
٤. دروس البلاغة حنفي ناصف
٥. علم العروض و القافية د. عبد العزيز عتيق
٦. المعيار في أوزان الأشعار أبو بكر محمد بن عبد الملك الشنتريني

Semester – III

Course No: AR 18304 CR

Title of the Course: Arabic Syntax – II

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

النحو العربي – ٢

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit -I

الوحدة الأولى

الاسم المنصوب : علامات نصب الاسم

١. حالات نصب الاسم
٢. خبر كان وأخواتها واسم إنّ وأخواتها
٣. لا النافية للجنس
٤. المفعول به ، المفعول المطلق
٥. المفعول لأجله ، المفعول فيه

Unit -II

الوحدة الثانية

١. الحال : أنواع الحال
٢. المستثنى : أدوات الإستثناء
٣. المنادى : أدوات النداء
٤. التمييز وحكم إعرابه ، العدد من حيث الإعراب والبناء
٥. التابع للاسم المنصوب
٦. الممنوع من الصرف : العلم الممنوع من الصرف، الصفة الممنوعة من الصرف

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة

١. ملخص قواعد اللغة العربية : تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٢. النحو الوافي : عبّاس حسن، دار المعارف، مصر
٣. القواعد الاساسية للغة العربية : السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٤. في قواعد اللغة العربية : رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٥. في النحو العربي : الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٦. القواعد العربية الميسرة : الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض
٧. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية : لعلي الجارم و مصطفى امين
للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول و الثاني و الثالث)
للمدارس المرحلة الثانوية (الجزء الأول و الثاني و الثالث)
٨. تمرين النحو : عبد الماجد الندوي ، ندوة العلماء لكتاؤ

٩. الجديد في اللغة العربية : سيد احسان الرحمن، دهلي
١٠. اللغة العربية للمبتدئين : لسيد علي، مدراس

11. A New Arabic Grammar : John A. Haywood
12. A Pactical Approach to the Arabic language :Wali Akhtar
13. Essential Grammar : I. A. Faynan
14. Teach Yourself Arabic : S. A. Rahman
15. Arabic Made Easy : AbulHashim
16. Let's Speak Arabic : S. A. Rahman

Semester - III

Course No: AR 18305 DCE

Title of the Course: Arabic Novel

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

الرواية العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى:

١. الرواية وعناصرها: الحكاية، الحكمة، الشخصية، الأسلوب
٢. الرواية في الأدب العربي: الظهور، النشأة، التطور

Unit - II

الوحدة الثانية:

١. أنواع الرواية: الرواية التاريخية، الرواية الاجتماعية
 ٢. أعلام الرواية: محمد فريد أبو حديد، نجيب محفوظ
- توفيق الحكيم، عبد الحميد جودة السحار

Unit - III

الوحدة الثالثة:

١. رواية "حمار الحكيم"
١. دراسة النص (من ص: ١ إلى ٩١) للترجمة والشرح

Unit - IV

الوحدة الرابعة:

١. رواية "حمار الحكيم"
١. دراسة النص (من ص: ٩٢ إلى النهاية) للترجمة والشرح
٢. دراسة نقدية شاملة للرواية

Prescribed Book:

الكتاب المقرر:

رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الأدب القصصي و المسرحي في مصر أحمد هيكل
٢. تطور الأدب الحديث في مصر أحمد هيكل
٣. القصة العربية المعاصرة أنور الجندي
٤. فن النقد الأدبي شوقي ضيف
٥. الأدب العربي المعاصر في مصر شوقي ضيف
٦. تطور الرواية العربية الحديثة في مصر عبد المحسن طه بدر
٧. دراسات في الرواية المصرية علي الراعي
٨. الفن القصصي في الأدب المصري الحديث محمود حامد شوكت
٩. الفن القصصي بين جيلي - طه حسين و نجيب محفوظ: يوسف نوفل
١٠. فن القصة الدكتور محمد يوسف نجم

1. Aspects of Novel E. M. Foster
2. Modern Arabic Literature John Haywood
3. The Egyptian Novel and its main Trends HamdiSakkut
4. Modern Arabic Literature Ismat Mehdi
5. An Introduction to the History of Modern Arabic Literature in Egypt J. Breugman

Semester - III

Course No: AR 18306 DCE

Title of the Course: Translation and Composition الترجمة والإنشاء

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

ترجمة الأنباء الصحفية من الجرائد اليومية الوطنية والدولية من الإنكليزية إلى العربية والعكس حول العناوين الآتية:

- (١) السياسة
- (٢) الثقافة والأدب
- (٣) الشؤون الاقتصادية
- (٤) العلوم والتكنولوجيا
- (٥) الرياضة

Unit -II

الوحدة الثانية

ألف) الترجمة الحرفية من الإنكليزية إلى العربية:

- (١) الرسائل القصيرة (SMS)
- (٢) البريد الإلكتروني (email)
- (٣) الإعلانات الصحفية
- (٤) الإعلانات المُلصقة
- (٥) تقارير الأنباء
- (٦) الرسائل القصيرة إلى المدير

ب) كتابة الرسائل والمقالات القصيرة:

- (١) كتابة البريد الإلكتروني (email)
- (٢) كتابة الرسائل القصيرة (SMS)
- (٣) كتابة المقالات القصيرة باستخدام الجمل المنثورة
- (٤) كتاب الأقايصيص حول العناوين المختلفة
- (٥) كتابة المقالة القصيرة حول الأمثال السائرة

Unit -III

الوحدة الثالثة

كتاب الرسائل باللغة العربية:

- (١) الرسائل الذاتية
- (٢) الرسائل الرسمية

Unit-IV

الوحدة الرابعة

كتابة المقالات لم تقل من ٣٠٠ كلمة حول العناوين الآتية:

- (١) اللغة العربية والتحديات المعاصرة

- (٢) الثقافة العربية في الهند
(٣) دور وسائل الأعلام في الأيام الراهنة
(٤) تدريس اللغة العربية في كشمير
(٥) الصحافة العربية في الهند

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | | |
|-----|--|-----|------------------------------------|
| ١. | الصحف و المجلات العربية و الإنجليزية | ١. | الترجمة مناهجها و أصولها |
| ٢. | د. معين الدين الأعظمي | ٢. | التعبير والمحادثة العربية |
| ٣. | د. محمد اجتباء الندوي | ٣. | عربي مين ترجمه كيجيئي |
| ٤. | نديم الواجدي | ٤. | نحو الإنشاء و الترجمة |
| ٥. | د. منظور أحمد خان | ٥. | رسائلي الحديثة في كلّ المناسبات |
| ٦. | المكتبة الحديثة للطباعة و النشر، بيروت | ٦. | الكنز المكنون و أصول كتابة الرسائل |
| ٧. | راتب الزيات | ٧. | رسائل عائلية |
| ٨. | دار الراتب الجامعية | ٨. | المراسلات التجارية |
| ٩. | د. الياس الزين / مصطفى نجيب | ٩. | أحدث الرسائل العصرية |
| ١٠. | مكتبة المعارف، بيروت، لبنان | ١٠. | محاضرات في الترجمة |
| ١١. | محمد يحيى الوريشة | ١١. | |
-
- | | | |
|-----|---|--------------------------|
| 12. | Arabic Legal and Administrative Documents | Geoffery Khan |
| 13. | Arabic for Scholars | M. A. Saleem Khan |
| 14. | A New Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 15. | Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 16. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 17. | Translation and Translating: Theory and Practice. | R. Bell. Chrislopher |
| 18. | Translation Theory and Practice | A.K. Singh |
| 19. | Novice Translators Guide | Dr. Antah Solhy Abdellah |

Semester - III

Course No: AR 18307 DCE

Title of the Course: Methodology of Teaching Arabic

منهجية تعليم اللغة العربية

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى

Arabic Language in India

اللغة العربية في الهند

- Linguistic Introduction to Arabic Language
- Teaching of Arabic in India Main Objectives
- Main Centres and Institutions of Arabic Language Teaching in India.

- ألف: تعريف لغوي باللغة العربية
ب. تعليم اللغة العربية في الهند... الأهداف الرئيسية
ج. المراكز والمعاهد الرئيسية لتعليم اللغة العربية في الهند

Unit – II

الوحدة الثانية

Curriculum Development

بناء المنهج الدراسي

- Curriculum: Definition, Development & Kinds
- Main Objectives of the Curriculum
- Curriculum and Syllabus Types
- Components of the Curriculum

- ألف: المنهج: تعريفه وتطويره وأنواعه
ب: الأهداف الرئيسية للمنهج الدراسي
ج: تخطيط المنهج الدراسي
د: مكونات المنهج الدراسي

Unit – III

الوحدة الثالثة

Essentials of an Effective Language Teaching

لوازم تدريس فعال

- Lesson Planning
- Text of the Syllabus and Exercises
- Language Teaching Aids: Audio-Visual Tools, Linguaphone/ Language Laboratory

- ألف: تخطيط الدروس
ب: نصوص المقرر الدراسي و التدريبات
ج: معينات تعليم اللغة: الأدوات السمعية البصرية
لنغوافون / المختبر اللغوي

Unit – IV

الوحدة الرابعة

Evaluation and Testing

التقويم والاختبار

- Concept of Evaluation and Testing
- Role of Evaluation and Testing in the Process of Teaching/ Learning
- Testing Techniques of Language Skills

- ألف: مفهوم التقويم والاختبار
ب: دور التقويم والاختبار في عملية التعليم و التعلم
ج: تقنيات اختبار المهارات اللغوية

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- Robert Lado: Language Teaching – A Scientific Approach: Tata Mcgraw Hill, New Delhi, 1985
- K. V. V. Narsimah Rao: Essentials of Second Language Teaching; Central Institute of

3. Richards and Rodgers: Approaches and Methods in Language Teaching
4. C. J. Brumfit: Communicative Methodology in Language Teaching, Cambridge, 1984
5. W. Littlewood: Foreign and Second Language Learning, Cambridge, 1984
٦. محمد علي الخولي:- أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض، المملكة العربية السعودية ط ٢ / ١٩٨٦
٧. محمود كامل و رشدي أحمد:- طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، (ايسيسكو، الرباط، المغرب ٢٠٠٣)
٨. محمد عبد القادر أحمد:- طرق تعليم اللغة العربية للمبتدئين، القاهرة، مصر - مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٢
٩. علي جواد الطاهر:- أصول تدريس اللغة العربية، دار الرائد العربي بيروت، لبنان - ١٩٨٤
١٠. شفيق أحمد خان الندوي:- أهمية القصص في تعليم العربية للأجانب، لغير الناطقين بها الجامعة المليية الإسلامية نيو دهلي
١١. شفيق أحمد خان الندوي:- بناء المناهج و طرق تدريس اللغة العربية، قسم اللغة العربية و آدابها، الجامعة المليية الإسلامية، نيو دهلي
١٢. د. صهيب عالم: طرق تدريس اللغة العربية، شبرا بليكشن، دهلي (الهند)
١٣. الدكتور جودت الركابي: طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر دمشق، سورية
١٤. الأبراشي، محمد عطية: الطرق الخاصة في التربية لتدريس اللغة العربية ط-١ (١٩٥٥)، جزيرة الروضة، القاهرة
١٥. الحصري، ساطع: درس في أصول التدريس (١٩٥٦) ط: ٢، دار الكشاف، لبنان

Semester – III

Course No: AR 18308 DCE

Title of the Course: Special Study of Modern Writer (Najib Mahfouz)

دراسة خاصة عن نجيب محفوظ

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

| | | |
|------------|---|-----------------|
| Unit - I | التعريف عن نجيب محفوظ | الوحدة الأولى: |
| | حياته الأدبية | ١ . |
| | البيئة الاجتماعية والسياسية والثقافية التي نشأ فيها | ٢ . |
| | أضواء على أهم معاصريه من الروائيين | ٣ . |
| Unit - II | نجيب محفوظ والقصة العربية | الوحدة الثانية: |
| | رواياته التاريخية | ١ . |
| | رواياته الاجتماعية | ٢ . |
| | رواياته الفلسفية | ٣ . |
| | قصصه القصيرة | ٤ . |
| Unit - III | رواية "القاهرة الجديدة" | الوحدة الثالثة: |
| | دراسة النص للترجمة والشرح | ١ . |
| | دراسة نقدية شاملة | ٢ . |
| Unit – IV | رواية "بداية و نهاية" | الوحدة الرابعة: |
| | دراسة النص: الترجمة و الشرح و التعليق | ١ . |
| | دراسة نقدية شاملة | ٢ . |
| | ٣ . | |

الكتاب المقرر:

- ١ . الرواية : "القاهرة الجديدة"
- ٢ . الرواية: "بداية و نهاية"

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- ١ . الأدب القصصي المسرحي في مصر
 - ٢ . القصص العربية المعاصرة
 - ٣ . تطور الرواية العربية الحديثة في مصر
 - ٤ . دراسات في الرواية المصرية
 - ٥ . الفن القصصي بين جيلي طه حسين ونجيب محفوظ
 - ٦ . مع نجيب محفوظ
 - ٧ . المنتمي في أدب نجيب محفوظ
 - ٨ . الرمز و الرمزية في أدب نجيب محفوظ
 - ٩ . فن القصة القصيرة
 - ١٠ . اتجاهات القصة المصرية القصيرة
 - ١١ . دراسات في القصة القصيرة
 - ١٢ . فن القصة القصيرة عند نجيب محفوظ
- أحمد هيكل
أنور الجندي
عبد المحسن طه بدر
علي الراعي
يوسف نوفل
أحمد محمد عطية
غالي شكري
سليمان الشطي
رشاد رشدي
سيد حامد النساج
طاهر أحمد مكى
حسن البنداري

Semester – III

Course No: AR18003 GE

Title of the Course: Quranic Arabic – I

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى: الكلمات (مفردات القرآن الكريم)

الأسماء: المأكولات والحيوانات والأشياء المختلفة

الأسماء: الإشارة والضمير والموصول

الأفعال: الماضي، المضارع، الأمر، النهي

الحروف: الجارة والاستفهامية

Unit -II

الوحدة الثانية: المركبات والجمل

المركبات: الإضافية، التوصيفية، الإشارية، العددية

الجمل: الإسمية، الفعلية

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الاتقان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي
٢. جامع البيان في تفسير القرآن: ابن جرير الطبري
٣. الدر المنثور: جلال الدين السيوطي
٤. تاريخ الأدب العربي: (جزء ٢) شوقي ضيف
٥. تاريخ الأدب العربي: احمد حسن الزيات
٦. تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان
٧. التفسير والمفسرون: د. محمد حسين الذهبي
٨. ناسخ الحديث ومنسوخه: ابن شاهين
٩. اصطلاحات حديث (مترجم): د. محمود الطحان
١٠. تفسير ابن كثير: لابن كثير
١١. لسان القرآن : جماعة من مؤلفي مدرسة عائشة صديقة، كراتشي، البشرى بيلشرزس، كراتشي باكستان

Semester -III

Course No: AR 18003 OE

Title of the Course: Basic Translation - I

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

الترجمة الأساسية - ١

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

Translating Possessive & Adjective Phrases

(From English into Arabic and Vice-versa)

- (i) Education
- (ii) Government Functionaries
- (iii) Daily life

Unit - II

الوحدة الثانية

Translation of Sentences

(From Arabic into English & Vice-Versa)

- (i) Translation of Simple Nominal Sentences
- (ii) Translation of Simple Verbal Sentences
- (iii) Short Paragraphs

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|--|---------------------------|
| ١. التعبير و المحادثة في اللغة العربية | أ. د. محمد اجتباء الندوي |
| ٢. الترجمة مناهجها و أصولها | أ. د. معين الدين الأعظمي |
| ٣. نحو الإنشاء و الترجمة | أ. د. منظور أحمد خان |
| ٤. اللغة العربية الوظيفية | أ. د. شفيق أحمد خان وغيره |
| ٥. فن الترجمة الصحيحة: | أ. د. ممدوح محمد جبل |
| ٦. عربي ميّن ترجمه كيجيے | نديم الواجدي |
| ٧. كيف تترجم | محمد حسن يوسف |
| ٨. مبادي الترجمة وأساسيسها | إيناس أبو يوسف وهبة مسعد |
-
- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 9. Arabic for Scholars | M. A. Saleem Khan |
| 10. Arabic Made Easy | Abu Hashim |
| 11. Spoken Arabic | Shafi Sheikh |
| 12. Arabic for Beginners | M. A. Saleem Khan |
| 13. Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 14. Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 15. Novice Translators Guide | Dr. Antah Solhy Abdellah |

Semester –IV

Course No: -AR 18401 CR

Title of the Course: Modern Arabic Poetry

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

الشعر العربي الحديث

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

تعريف بالشعر العربي الحديث

١. نمضة الشعر العربي الحديث: الأسباب و العوامل ، اتصال العرب بالغرب و تأثيره.
٢. مراحل تطور الشعر العربي الحديث: البعث و الأحياء ، الاصلاح و التجديد. ظهور الشعر القصصي و المسرحي
٣. مدارس الشعر الحديث: مدرسة البعث ، مدرسة الديوان، مدرسة أبولو، مدرسة الشعر
٤. الإتجاهات الجديدة: الكلاسيكية الجديدة، الرومانطيقية، الرمزية، الواقعية ، الحداثة و ما بعد الحداثة
٥. خصائص الشعر الجديد: من حيث الأغراض الشعرية، من حيث الوزن والقافية، الشعر الحر

Unit-II

الوحدة الثانية

نصوص من الشعر الحديث : دراسة وتعليق

الكلاسيكيون الجدد

١. محمود سامي البارودي : وصف الهرمين(وقال يصف الهرمين - ٢٠ بيتا من البداية)
٢. أحمد شوقي : أنس الوجود (قال متحدثا عن عظمة مصر و حضارتها-٢٠ بيتا)
٣. حافظ إبراهيم : نشيد الشبان المسلمين
٤. معروف الرصافي : نحن و الماضي (٢٠ بيتا)
٥. جميل صدقي الزهاوي : الغرب و الشرق

Unit - III

الوحدة الثالثة

الرومانتيكيون

١. خليل مطران :المساء (٢٠ بيتا)
٢. عبد الرحمن شكري : الشاعر وصوره الكمال
٣. أحمد زكي أبو شادي : من السماء
٤. علي محمود طه : على الصخرة البيضاء
٥. أبو القاسم الشابي : جمال الحياة

المحدثون

١. نزار قباني : عيد ميلادها
٢. نازك الملائكة : الكوليرا
٣. أدونيس على أحمد سعيد : حدود الياس / الزمان الصغير
٤. عبد الوهاب البياتي : العرب الاجنون
٥. صلاح عبد الصبور : الناس في بلادي
٦. محمود درويش : جواز سفر / وطن

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. مختارات من الشعر العربي الحديث : محمود مصطفى بدوي
٢. الشعر العربي المعاصر : دكتور الطاهر أحمد مكي
٣. روائع الشعر الحديث : أنس بدوي و حسان الطيبي
٤. روائع الشعر المعاصر : أنس بدوي و حسان الطيبي
٥. ديوان البارودي : محمود سامي البارودي
٦. الشوقيات : أحمد شوقي
٧. ديوان حافظ ابراهيم : حافظ ابراهيم
٨. ديوان خليل مطران : خليل مطران
٩. ديوان نازك الملائكة : نازك الملائكة ، دار العودة ، بيروت
١٠. ديوان عبد الوهاب البياتي : عبد الوهاب البياتي ، دار العودة ، بيروت

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الأدب العربي المعاصر في مصر : للدكتور شوقي ضيف
٢. تاريخ الشعر العربي الحديث : أحمد قيش
٣. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٤. تطور الأدب الحديث في مصر : للدكتور أحمد هيكال
٥. دراسات في الشعر العربي المعاصر : للدكتور شوقي ضيف
٦. العقاد و التجديد في الشعر : العوضي الوكيل
٧. جماعة ابولو و أثرها في الشعر العربي الحديث : عبد العزيز الدسوقي
٨. مدارس الشعر الحديث : د. عبد النعم خفاجي
٩. الشعر و الشعراء في الأدب العربي الحديث : د. محمد أيوب الندوي
١٠. نازك الملائكة و آثارها الشعرية : فرحانه صديقي
١١. جديد عربي شاعري : دكتور فوزان احمد
١٢. جديد عربي ادب : د شوقي ضيف ترجمه د- شمس كمال انجم

13. Badwi M. M : A Critical Appreciation of Modern Arabic Poetry
14. Brughman J : An Introduction to the History of Modern Arabic Literature
15. Jayyusi S.K : Trends and Movements in Modern Arabic Poetry
16. Moreh S : Modern Arabic Poetry (1800-1970)
17. Badwi M.M : Introduction to Modern Arabic Poetry
18. Ismat Mehdi : Modern Arabic Literature

Semester - IV

Course No: AR 18402 CR

Title of the Course: Literary Criticism

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

النقد الأدبي

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: الأدب و النقد

الأدب: معناه ووظائفه

عناصره وعلاقته بالفنون الجميلة

أنواعه قديما وحديثا

النقد: معناه وموضوعه ووظيفته

مقاييسه العامة

Unit-II

الوحدة الثانية: نشأة النقد العربي القديم ومفاهيمه

تطور النقد والبلاغة في العصر القديم

أهم المفاهيم: اللفظ والمعنى، السرقات، نظرية النظم

النقد العربي: قدامة بن جعفر، أبو هلال العسكري، ابن رشيق، عبد القاهر الجرجاني

Unit - III

الوحدة الثالثة: النقد الأدبي الحديث

مناهج النقد الحديث: الفني، النفسي، التاريخي، البنيوي

ظواهر الأدب الحديثة: الحداثة، ما بعد الحداثة

نظرة عابرة على النقد العربي الحديث

Unit - IV

الوحدة الرابعة: النقد العربي الحديث نظرا وتطبيقا

عباس محمود العقاد: الديوان في الأدب والنقد، وابن الرومي، حياته من شعره،

ميخائيل نعيمة: الغريال

طه حسين: في الأدب الجاهلي، حديث الأربعاء،

محمد مندور: في النقد والأدب، مسرح توفيق الحكيم

نازك الملائكة: قضايا الشعر المعاصر

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|-----|---|----------------------------------|
| ١. | أصول النقد الأدبي | د. أحمد شائب |
| ٢. | أصول النقد الأدبي | د. بدوي طبانه |
| ٣. | النقد الأدبي في العصر الجاهلي و صدر الإسلام | د. محمد ابراهيم نصر |
| ٤. | المدخل إلى النقد | د. رشاد رشدي |
| ٥. | الأسس الجمالية في النقد العربي | د. عز الدين إسماعيل |
| ٦. | العمل الأدبي | د. حسن الشيرازي |
| ٧. | في النقد الأدبي | د. عبد العزيز عنتيق |
| ٨. | دراسات في النقد الأدبي | حسن جاد حسن |
| ٩. | الشعر و غاياته و وسائطه | إبراهيم عبد القادر المازني |
| ١٠. | البلاغة، تطور و تاريخ | د. شوقي ضيف |
| 11. | Welleck | A History of Modern Criticism |
| 12. | I. A. Richards | Principles of Literary Criticism |
| 13. | Wellek & Warren | Theory of Literature |

Semester - IV

Course No: AR 18403 CR

Title of the Course: Arabic Drama

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

المسرحية العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى:

١. المسرحية وتقنياتها
٢. الهيكل وأجزائه أو مراحلها: العرض ، التعقيد ، الحل
٣. العناصر المهمة: الوحدة ، الشخصية ، اللغة والحوار

Unit – II

الوحدة الثانية:

١. المسرحية الكلاسيكية : مفهومها ومبادئها
٢. أنواع المسرحية: المأساة (التراجيديا) ، الملهاة (الكوميديا)
٣. المسرحية في الأدب العربي: الظهور، النشأة، التطور
٤. الاعلام البارزون: أحمد شوقي ، عزيز أباظة ، توفيق الحكيم ، علي أحمد باكثير

Unit - III

الوحدة الثالثة:

- مسرحية "الدكتور حازم" لعلي أحمد باكثير
١. دراسة النص (من ص: ١ إلى ٧٧) للترجمة والشرح

Unit - IV

الوحدة الرابعة:

- مسرحية "الدكتور حازم" لعلي أحمد باكثير
١. دراسة النص (من ص: ٧٨ إلى النهاية) للترجمة والشرح
 ٢. دراسة نقدية شاملة

Book Prescribed:

الكتاب المقرّر:

مسرحية "الدكتور حازم" لعلي أحمد باكثير

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تراثنا العربي في الأدب المسرحي الحديث
 ٢. الأدب القصصي و المسرحي في مصر
 ٣. تطور الأدب الحديث في مصر
 ٤. المسرحية ، نشأتها و تاريخها و أصولها
 ٥. الفن المسرحي في الأدب الحديث
 ٦. المسرحية في الأدب العربي الحديث
 ٧. المسرح في الوطن العربي
 ٨. طلائع المسرح العربي
 ٩. حياتنا التمثيلية
 ١٠. المسرح
 ١١. المسرح النثري
 ١٢. مسرحيات توفيق الحكيم
 ١٣. المسرحية في شعر شوقي
- ابراهيم درديري
أحمد هيكل
أحمد هيكل
عمر الدسوقي
محمد حامد شوكت
محمد يوسف نجم
علي الراعي
محمد تيمور
محمد تيمور
محمد مندور
محمد مندور
محمد مندور
محمد مندور

SEMESTER –IV

Course No: AR 18404 CR

Title of the Course: Arabic Syntax – III

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

النحو العربي-٣

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

(ألف). الاسم المجرور

١. علامات جرّ الاسم
٢. حالات جرّ الاسم: المجرور بحرف الجر، المجرور بالإضافة.
٣. التابع للاسم المجرور: النعت، العطف، التوكيد، البدل
٤. الممنوع من الصرف: العلم الممنوع من الصرف، الصفة الممنوعة من الصرف

(ب). المعرب من الأفعال

١. رفع الفعل المضارع: علامة رفع الفعل المضارع، الأفعال الخمسة
٢. نصب الفعل المضارع: علامة نصب الفعل المضارع، حروف النصب
٣. جزم الفعل المضارع: الأدوات التي تجزم فعلين

Unit -II

الوحدة الثانية

أساليب نحوية

١. أسلوب الشرط، أدوات الشرط
٢. أسلوب المدح والذم: أفعال المدح والذم، "نعم وبنس"
٣. أسلوب التعجب: صيغتا التعجب
٤. أسلوب الاستفهام: حروف الاستفهام، أسماء الاستفهام

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة:

١. النحو الوافي : عباس حسن، دار المعارف، مصر
٢. القواعد الاساسية للغة العربية : السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٣. في قواعد اللغة العربية : رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٤. في النحو العربي : الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٥. القواعد العربية الميسرة : الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون
٦. ملخص قواعد اللغة العربية : تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٧. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية : لعلي الجارم و مصطفى امين
٨. تمرين النحو : عبد الماجد الندوي ، ندوة العلماء لكاناؤ
٩. الجديد في اللغة العربية : سيد احسان الرحمن، دلهي
١٠. اللغة العربية للمبتدئين : لسيد علي، مدراس

11. A New Arabic Grammar : John A. Haywood
12. A Practical Approach to the Arabic language : Wali Akhtar

Semester – IV

Course No: AR 18405 DCE

Title of the Course: Mahjari Arabic Literature

الأدب العربي في المهجر الأمريكي

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى

تعريف بالأدب المهجري

١. أسباب هجرة اللبنانيين والسوريين إلى أمريكا الشمالية والجنوبية
٢. النشاطات الثقافية في المهجر
٣. الصحافة العربية
٤. "الرابطة القلمية" و "العصبة الأندلسية"
٥. الفنون المستحدثة: المقالة والقصة

Unit –II

الوحدة الثانية

الشعر والنقد

١. تطور الشعر
٢. التأثير الغربي في الشعر العربي المهجري
٣. التجديد في الشعر شكلا وموضوعا
٤. النقد الأدبي: مميزاته وانجازاته

Unit -III

الوحدة الثالثة

نصوص من النثر المهجري

- ألف. المقالات الآتية لجبران خليل جبران:
١. الأمس و اليوم ٢. مناحة في الحقل
 ٣. بين الكوخ و القصر ٤. لكم لغتكم ولي لغتي
- ب) المقالات الآتية لميخائيل نعيمة
١. عظة الغراب
 ٢. مجد القلم

Unit -IV

الوحدة الرابعة

نصوص من الشعر المهجري:

١. إيليا أبو ماضي : تعالي
٢. ميخائيل نعيمة : ألنهر المتجمد
٣. رشيد أيوب : ولى ما عرفناه
٤. نسيب عريضة : يا نفس
٥. رشيد سليم الخوري : الولادة الجديدة
٦. إلياس فرحات : الراهبة

Prescribed Books:

- الشعر العربي في المهجر ، مكتبة الخانجي القاهرة
المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران (العربية) مكتبة الهلال ، مصر
الغريال ، دار صادر ، بيروت
المجموعة الكاملة ، دار العلم للملايين ، بيروت
أدبنا وأدباؤنا في المهجر الأمريكية ، دار المعارف بمصر
ديوان أبي ماضي ، دار العودة ، ١٩٨٦ م
مختارات من الشعر العربي الحديث ، بيروت ١٩٦٩

Suggested Readings:

- التجديد في شعر المهجر ،
دار الكاتب العربي للطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٧٧ م
التجديد في شعر المهجر ، دار النشر العربي ، ١٩٥٧ م
شعراء الرابطة القلمية ، دار المعارف ، بمصر ١٩٥٥ م
الشعر العربي في المهجر الأمريكي ، بيروت ١٩٥٥ م
5. Trends and Movements in Modern Arabic Poetry
6. Modern Arabic Literature

الكتب المقررة:

١. محمد عبد الغني حسن
٢. جبران خليل جبران
٣. ميخائيل نعيمة
٤. ميخائيل نعيمة
٥. جورج صيدح
٦. أيليا أبو ماضي
٧. مصطفى بدوي

الكتب للمطالعة العامة:

١. أنس داود
٢. محمد مصطفى
٣. نادرة جميل سراج
٤. وديع أمين ديب
- Salma KhadraJayyusi
Dr. Islamt Mehdi

Semester – IV

Course No: AR 18406 DCE

Title of the Course: Trends and movements in Modern Arabic literature
الاتجاهات والحركات في الأدب العربي الحديث

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى:

١. الكلاسيكية والكلاسيكية الجديدة (المفهوم العام)
٢. التجديد في الأدب العربي: الشكل والموضوع
٣. الرومانتيكية و أهم مبادئها
٤. بين الكلاسيكية و الرومانتيكية

Unit - II

الوحدة الثانية:

١. الواقعية ومراحل تطورها
٢. الواقعية في الأدب العربي الحديث
٣. مفهوم الرمزية
٤. الرمزية في الأدب العربي الحديث

Unit - III

الوحدة الثالثة:

١. مدرسة الديوان: نشأتها وأغراضها
٢. الرابطة القلمية: نشأتها وأغراضها
٣. العصبة الأندلسية: نشأتها وتطورها
٤. مدرسة أبولو: نشأتها ومراحل تطورها
٥. مدرسة الشعر

Unit- IV

الوحدة الرابعة:

النصوص الأدبية وأعلامها

١. القصة القصيرة: دنيا الله لنجيب محفوظ
٢. قصيدة محمود سامي البارودي: أين أيام لذي وشبابي أتري ها تعود بعد ذهابي
٣. قصيدة عبد الرحمن شكري: عصفور الجنة
٤. قصيدة أدونيس: الفراغ
٥. قصيدة عبد الوهاب البياتي: سوق القرية

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الأدب تعريفه أنواعه مذاهبه د. أنطونيوس بطرس
٢. الأدب وفنونه د. محمد مندور

| | | |
|---|------------------------------------|------|
| د. ياسين الأيوبي | مذاهب الأدب | . ٣ |
| د. شوقي ضيف | الأدب العربي المعاصر في مصر | . ٤ |
| د. شوقي ضيف | دراسات في الشعر العربي الحديث | . ٥ |
| د. محمود محمد مزروعة | مذاهب فكره معاصرة | . ٦ |
| د. غنيمي هلال | النقد الأدبي الحديث | . ٧ |
| أنيس المقدسي | الاتجاهات الأدبية في العالم العربي | . ٨ |
| . ٩ خصائص الفكر العربي الحديث في النقد الأدبي: أعداد لجنة من الباحثين | | |
| حسين مروّة | دراسات نقدية في ضوء المنهج الواقعي | . ١٠ |
| لنجيب محفوظ | المجموعة الكاملة | . ١١ |
| . ١٢ دواوين الشعراء المذكورين أعلاه | | |
| مصطفى بدوي | مختارات من الشعر العربي الحديث | . ١٣ |
| أنس بدوي | روائع الشعر العربي الحديث | . ١٤ |
| أنس بدوي | روائع الشعر المعاصر | . ١٥ |

16. A History of Literary Criticism : M. A. R. Habib
17. Literary Theories in Application : SumitaJakher

Semester – IV

Course No: AR 18407 DCE

Title of the Course: Tafseer and Hadith

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

التفسير و الحديث

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

- (أ) تطور علوم القرآن
(ب) تعريف بالمصطلحات الآتية
التفسير والتأويل، المحكم والمتشابهة، العام والخاص، الناسخ والمنسوخ

Unit - II

الوحدة الثانية

- (أ) تفسير ابن كثير: آل عمران، ركوع ١، ٢
(ب) تفسير الكبير للرازي: معوذتين
(ج) تفسير الكشاف للزمخشري: سورة النبأ

Unit - III

الوحدة الثالثة

- (أ) جمع الحديث في مراحل الأولى بإشارة خاصة إلى الصحاح و المسانيد والسنن
(ب) تعريف بالمصطلحات الآتية
الصحيح، الحسن، المتواتر، الضعيف، المشهور

Unit - IV

الوحدة الرابعة

- دراسة الأبواب الآتية من الكتاب رياض الصالحين لحي الدين أبي زكريا النووي
(أ) باب الإخلاص واحضار النية
(ب) باب في التعاون على البر والتقوى
(ج) باب في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
(د) باب الإصلاح بين الناس

Books Prescribed

الكتب المقررة:

١. تفسير القرآن العظيم: لابن كثير
٢. تفسير الكبير: للرازي
٣. تفسير الكشاف: للزمخشري
٤. رياض الصالحين: محي الدين أبي زكريا النووي

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الاتقان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي

٢. جامع البيان في تفسير القرآن: ابن جرير الطبري
٣. الدر المنثور: جلال الدين السيوطي
٤. صحيح المسلم: مسلم بن الحجاج القشيري
٥. سنن أبي داود: أبو داود السجستاني
٦. شرح صحيح مسلم: محي الدين النووي
٧. تاريخ الأدب العربي: (جزء ٢) شوقي ضيف
٨. تاريخ الأدب العربي: احمد حسن الزيات
٩. تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان
١٠. التفسير والمفسرون: د. محمد حسين الذهبي
١١. علوم الحديث: د. صبحي سالم
١٢. تيسير علوم الحديث: عمرو عبد المنعم سليم
١٣. ناسخ الحديث ومنسوخه: ابن شاهين
١٤. اصطلاحات حديث (مترجم): د. محمود الطحان

Semester – IV

Course No: AR 18408 DCE

Title of the Course: Special study of Mekhail Nuaima

دراسة خاصة عن ميخائيل نعيمة

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى

حياة ميخائيل نعيمة و شخصيته

١. مولده و نشأته و تعليمه
٢. التحاقه "بالسيمنار الروحي" في بولتافا، يوكراينا
٣. تأثير العمالة الروسية الأدبية في شخصيته
٤. ظهور البواكير الأدبية عند مكثه في روسيا

Unit – II

الوحدة الثانية

ميخائيل نعيمة في أمريكا الشمالية

١. التحاقه بجامعة واشنطن
٢. تأثير الأدب الغربي في ميخائيل نعيمة
٣. تأثر مصاحبه من جبران و زعماء الرابطة الآخرين

Unit – III

الوحدة الثالثة

فجر الأمل بعد ليل اليأس

١. المقالات الأدبية النقدية و نشرها في الجلات
٢. مساهمة ميخائيل نعيمة في تدعيم الصحف و الجلات العربية في المهجر
٣. تكوين الرابطة القلمية في عام ١٩٢٠ و دور ميخائيل نعيمة الحيوي فيها

Unit –IV

الوحدة الرابعة

دراسة خاصة عن أدب ميخائيل نعيمة

١. الغربال : مقالات نقدية
٢. القصص القصيرة و الرواية و المسرحية

Books Prescribed

الكتب المقررة:

١. ميخائيل نعيمة:- المجموعة الكاملة من المجلد الأول إلى المجلد التاسع، دار العلم للملايين بيروت
2. Mikhail Naimy:- Khlil Gibran, Philosophical Library, New York, 1985
3. Mikhail Naimy:- The Book of Mirdad, BombayIndia 1954

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. محمد عبد الغني حسن: الشعر العربي في المهجر (مكتبة الخانجي القاهرة)
٢. جورج صيدح : أدبنا و أدباؤنا في المهاجر الأمريكية، دار المصر، بمصر
٣. أنس داود : التجديد في شعر المهجر (دار الكاتب العربي للطباعة و النشر، القاهرة، ١٩٧٧م)
٤. نادرة جميل سراج : شعراء الرابطة القلمية (دار المعارف - بمصر ١٩٥٥م)
٥. وديع أمين ديب : الشعر العربي في المهجر الأمريكي (بيروت - ١٩٥٥م)
6. Salma KhadraJayyusi: Trends and Movements in Modern Arabic Poetry, Leiden, Netherland
7. Dr. Ismat Mehdi: Modern Arabic Literature, Hyderabad, India

Semester – IV

Course No: AR 18409 DCE

Title of the Course: Special Study of Mahmood Taimoor as Short Story Writer

دراسة خاصة لمحمود تيمور ككاتب القصة القصيرة

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

| | | |
|------------|--|----------------|
| Unit - I | القصة القصيرة تطور وازدهار | الوحدة الأولى |
| | ١. فنّ القصة القصيرة | |
| | ٢. القصة القصيرة في الأدب العربي | |
| Unit - II | محمود تيمور والقصة القصيرة | الوحدة الثانية |
| | ١. حياة محمود تيمور الأدبية | |
| | ٢. مساهمة محمود تيمور في تطوير القصة القصيرة | |
| Unit - III | أقاصيص محمود تيمور | الوحدة الثالثة |
| | ١. ولي الله | |
| | ٢. ورقة النصيب | |
| Unit -IV | أقاصيص محمود تيمور | الوحدة الرابعة |
| | ١. الحكم لله | |
| | ٢. كل عام وأنتم بخير | |

Books Prescribed:

الكتب المقرّرة:

١. إبراهيم محمد عطا: عوامل التشويق في القصة القصيرة، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط ١، سنة ١٩٩٤م
 ٢. أحمد درويش: تقنيات الفن القصصي، الشركة المصرية العالمية للنشر، لونغمان، سنة ١٩٩٨م
 ٣. شاكر عبد الحميد: الأسس الفنية للإبداع الأدبي في القصة القصيرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، عام ١٩٩٢م
 ٤. عبد العزيز السبيل: مفهوم القصة القصيرة، نسخة خطية
 ٥. غلام رضا وفرشته أفضلي وحسين شمس آبادي: نشأة القصة القصيرة وميزاتها في مصر، نسخة خطية
 ٦. محمد عبيد الله: الرواية والقصة القصيرة عند العرب،
 ٧. محمود تيمور:
- (أ) إحسان لله وقصص أخرى، مكتبة الآداب ومطبعتها بالجماميز، يوليو ١٩٨٣م
- (ب) شفاه غليظة، مجهول الناشر، ط ٢، سنة ١٩٥٩م
- (ت) كل عام وأنتم بخير، الشركة المصرية العالمية للنشر، لونغمان، سنة ١٩٩٥م

Semester – IV

Course No: AR18004 GE

Title of the Course: Quranic Arabic - II

Marks: 50

Internal Assessment Marks: 10

Credits:-2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى:

إنّ وأخواتها و إستخدامها في القرآن

كان وأخواتها و إستخدامها في القرآن

Unit - II

الوحدة الثانية:

الجمل المستخدمة في القرآن: الاستفهامية ، الشرطية ، النافية

ترجمة النصوص من القرآن الكريم : سورة الفاتحة ، سورة البقرة: ٢٠ آية من البدائية

سورة الإسراء: من الآية ٢٣ إلى الآية ٤٠

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- ١ . إلتقان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي
- ٢ . جامع البيان في تفسير القرآن: ابن جرير الطبري
- ٣ . الدر المنثور: جلال الدين السيوطي
- ٤ . تاريخ الأدب العربي: (جزء ٢) شوقي ضيف
- ٥ . تاريخ الأدب العربي: احمد حسن الزيات
- ٦ . تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان
- ٧ . التفسير والمفسرون: د. محمد حسين الذهبي
- ٨ . ناسخ الحديث ومنسوخه: ابن شاهين
- ٩ . اصطلاحات حديث (مترجم): د. محمود الطحان
- ١٠ . تفسير ابن كثير: لابن كثير
- ١١ . لسان القرآن: لجماعة من مؤلفي مدرسة عائشة صديقة، كراتشي، البشرى ببلشرزس، كراتشي باكستان

Semester -IV

Course No: AR 18004 OE

Title of the Course: Basic Translation-II

الترجمة الأساسية - ٢

Marks: 50

Credits:-2

Internal Assessment Marks: 10

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

Translation from English into Arabic and Vice-Versa

- (i) Computer Related Terms
- (ii) Certificates

Unit - II

الوحدة الثانية

Translation of Simple Paragraphs from Arabic into English and Vice-Versa

- (i) News Headlines
- (ii) News Items

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|---------------------------|--|
| أ. د. محمد اجتباء الندوي | ١. التعبير و المحادثة في اللغة العربية |
| أ. د. معين الدين الأعظمي | ٢. الترجمة مناهجها و أصولها |
| أ. د. منظور أحمد خان | ٣. نحو الإنشاء والترجمة |
| أ. د. شفيق أحمد خان وغيره | ٤. اللغة العربية الوظيفية |
| أ. د. ممدوح محمد جبل | ٥. فن الترجمة الصحيحة |
| نديم الواجدي | ٦. عربي مين ترجمه كيجي |
| محمد حسن يوسف | ٧. كيف تترجم |
| إيناس أبو يوسف وهبة مسعد | ٨. مبادي الترجمة وأساسيسها |

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 9. Arabic for Scholars | M. A. Saleem Khan |
| 10. Arabic Made Easy | Abu Hashim |
| 11. Spoken Arabic | Shafi Sheik |
| 12. Arabic for Beginners | M. A. Saleem Khan |
| 13. Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 14. Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 15. Novice Translators Guide | Dr. Antah Solhy Abdellah |